

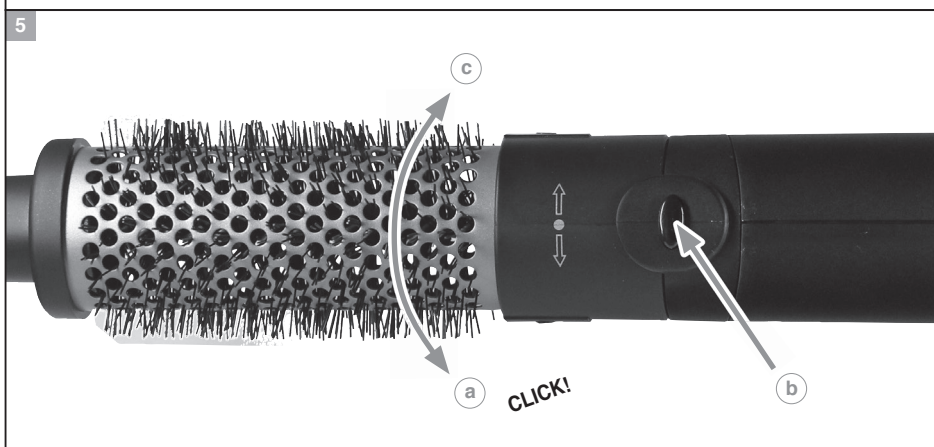
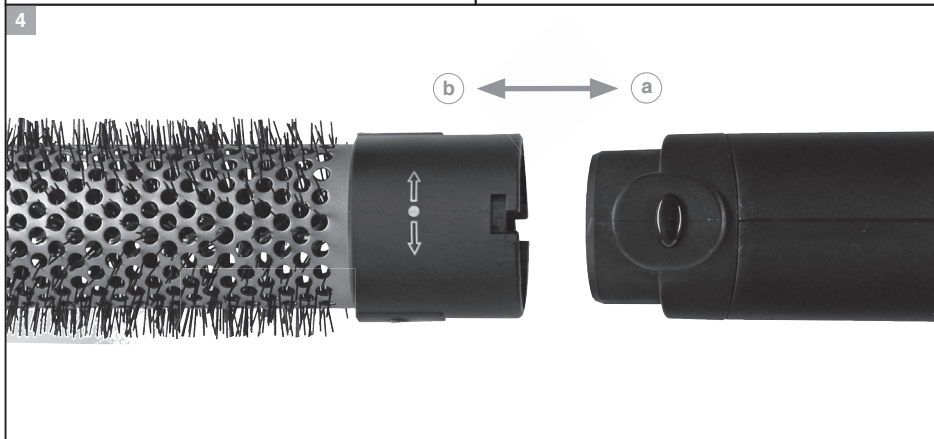
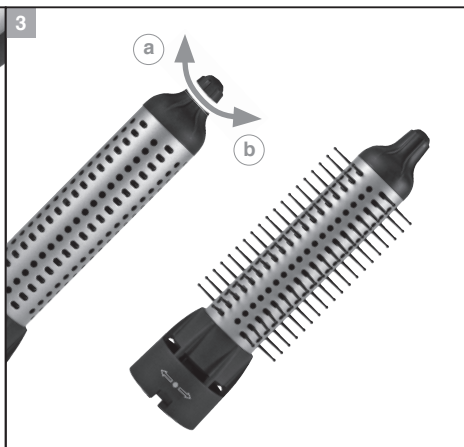
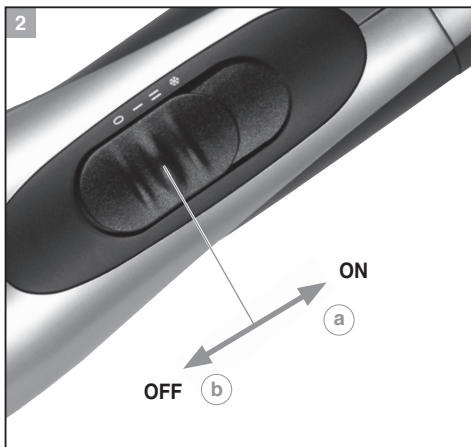
Type 4550

Operating Instructions Professional Airstyler Set



de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar





de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

Modell	Betriebsspannung	Leistungsaufnahme
Model	Operating voltage	Power consumption
Modèle	Tension d'utilisation	Puissance absorbée
Modello	Tensione di esercizio	Consumo di energia
Modelo	Tensión de servicio	Consumo de potencia
Modelo	Tensão de serviço	Consumo de energia
Model	Bedrijfsspanning	Opgenomen vermogen
Model	Driftsspænding	Strømforbrug
Modell	Driftsspänning	Effektförbrukning
Modell	Driftsspenning	Opptatt effekt
Malli	Käyttöjännite	Ottotoho
Model	Çalışma gerilimi	Güç tüketimi
Model	Napięcie robocze	Robót mocy
Model	Provozní napětí	Příkon
Model	Prevádzkové napätie	Příkon
Model	Radni napon	Nazivna snaga
Modell	Üzemi feszültség	Fogyasztás
Model	Delovna napetost	Moč
Model	Tensiune de funcționare	Putere
Модел	Работно напрежение	Консумирана мощност
Модель	Рабочее напряжение	Потребляемая мощность
Модель	Робоча напруга	Споживана потужність
Mudel	Tööpinge	Võimsus
Modelis	Barošanas spriegums	Jaudas patēriņš
Modelis	Maitinimo įtampa	Vartojamoji galia
Μοντέλο	Τάση λειτουργίας	Απορροφούμενη ισχύς
الطراز	فولتية التشغيل	استهلاك القدرة
4550	230 – 240 V AC 50 Hz	1000 – 1100 W

Gebrauchsanweisung – Airstyler Set Typ 4550	6
Operating instructions – Airstyler Set Type 4550	9
Mode d’emploi – Kit Airstyler type 4550	12
Istruzioni per l’uso – set Airstyler tipo 4550	15
Instrucciones de uso – Set Airstyler modelo 4550	18
Manual de instruções – Kit modelador de cabelo tipo 4550	21
Gebruiksaanwijzing - Airstyler-set type 4550	24
Brugsanvisning – Airstylersæt type 4550	27
Bruksanvisning – Airstyler Set typ 4550	30
Bruksanvisning – Airstyler-sett type 4550	33
Käyttöohje – Airstyler Set tyyppi 4550	36
Kullanım rehberi – Airstyler Set tip 4550	39
Instrukcja obsługi – suszarko-łokówka (zestaw), typ 4550	42
Návod k použití – sada horkovzdušné kulmy typ 4550	45
Návod na používanie – Airstyler Set typ 4550	48
Upute za uporabu – Komplet za friziranje Airstyler tip 4550	51
Használati utasítás – 4550-es típusú levegős hajformázó készlet	54
Navodila za uporabo – komplet Airstyler tip 4550	57
Instrucțiuni de folosire – set airstyler tip 4550	60
Упътване за комплект Airstyler тип 4550	63
Руководство по експлуатации – Фен-щетка, тип 4550	66
Інструкція з експлуатації – фен-щітка, тип 4550	69
Kasutusjuhend – juuksekoolutaja komplekt, tüüp 4550	72
Lietošanas instrukcija – Airstyler Set Typ 4550	75
Rinkinio „Airstyler“ 4550 naudojimo instrukcija	78
Οδηγίες χρήσης – Σετ ηλεκτρικής βούρτσας Airstyler τύπος 4550	81
4550 Airstyler طراز تعليمات الاستخدام - مجموعة مصفف الشعر	85

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!

- Das Gerät dient ausschließlich dem Trocknen und Formen von Haaren.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.



WARNUNG!

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.

- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen sich eine hohe Konzentration an Aerosol-(Spray-) Produkten befindet, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A** Luftauslassöffnung
- B** Entriegelungstaste
- C** Ein-/Ausschalter, Gebläsestufen
- D** Lufteinlass
- E** Aufhängeöse
- F** Netzkabel
- G** Thermorundbürste Ø25 mm für kleine Wellen
- H** Thermorundbürste Ø30 mm mit Einziehborsten für mittlere Wellen
- I** Thermorundbürste Ø38 mm für Volumen und große Wellen

Betrieb

- Vor Verwendung des Gerätes das Haar mit einem Handtuch trocknen und danach kämmen.
- Netzstecker in Steckdose stecken (Abb. 1).
- Das Gerät besitzt 3 Temperatur- / Gebläsestufen.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein und wählen Sie die gewünschte Temperatur-/Gebläsestufe (Abb. 2ⓐ).

0 Aus

- I** Stufe 1, für einen sanften Luftstrom mit Warmluft
- II** Stufe 2, für einen starken Luftstrom mit heißerer Warmluft

※ Abkühlstufe

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2ⓐ).
- Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen.

Rundbürsten aufsetzen/abnehmen

- Rundbürste ansetzen und in Richtung Gehäuse drücken (Abb. 4ⓐ). Markierung beachten!
- Rundbürste in Pfeilrichtung drehen und verriegeln (Abb. 5ⓐ).
- Zum Entfernen der Rundbürste die Entriegelungstaste drücken (Abb. 5ⓐ).
- Rundbürste in Pfeilrichtung drehen (Abb. 5ⓐ) und vom Gehäuse abziehen (Abb. 4ⓐ).

Rundbürste mit ausdrehbaren Borsten

- Durch Drehen der Bürstenspitze in Pfeilrichtung (Abb. 3ⓐ) werden die Borsten ausgefahren.
- Zum Einfahren der Borsten die Bürstenspitze in entgegengesetzter Richtung drehen (Abb. 3ⓐ).

Hinweise für ein erfolgreiches Styling

- Haare waschen, gut ausspülen und leicht trocknen. Die besten Ergebnisse werden mit feuchtem Haar erzielt.
- Haare bürsten oder kämmen.
- Einzelne Haarsträhnen abteilen.
- Haarsträhne von den Spitzen her über die Thermorundbürste zu einer Locke rollen.

- Gerät auf Stufe I oder II schalten und warten bis die Strähne trocken ist.
- **Hinweis:** Die Haarsträhne nicht zu lange auf der Thermorundbürste behalten, da dies sonst zu einer Schädigung der Haare führen kann.
- Abkühlstufe einschalten und die Locke fixieren.
- Bei Verwendung der Thermorundbürsten Ø25 mm und Ø38 mm die Bürste aus dem Haar drehen.
- Bei Verwendung der Thermobürste Ø30 mm mit Einziehborsten, die Borsten einfahren (Abb. 3ⓐ) und die Bürste zur Seite herausziehen.
- Entsprechend weiter vorgehen, um die anderen Strähnen zu trocknen und zu formen.

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Gerätes Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Zum Erhalt der Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes den Lufteinlass regelmäßig mit einer weichen, trockenen Bürste reinigen.
- Die Rundbürsten von Gel- und Sprayrückständen reinigen. Dazu die Rundbürste abnehmen und mit warmem Seifenwasser reinigen. Danach trocknen lassen.
- **Achtung:** Rundbürsten dürfen nur in trockenem Zustand verwendet werden.

Entsorgung

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Gerätes die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:



Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!

- The appliance should only be used to dry and style hair.
- Only use the appliance for its proper purpose as described in the operating instructions.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation!).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.
- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- Only operate the appliance with the voltage stated on the nameplate.



WARNING!

- Do not use the appliance near bathtubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use since water can pose a hazard, even when the appliance is switched off.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.
- If the appliance is dropped into water, it may not be used again subsequently.

de

en

fr

it

es

pt

nl

da

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

- As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the circuit. Ask an electrician for advice.
- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced by an authorised service centre or another similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Repairs may only be performed at an authorised service centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not carry the appliance by the mains cable and, when disconnecting the appliance from the mains, always pull the plug rather than the cable or the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used and stored.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the product in an environment with a high concentration of aerosol (spray) products or in which oxygen is released.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.

Description of parts (Fig. 1)

- A** Air outlet
- B** Release button
- C** On/off switch, fan settings
- D** Air inlet
- E** Hanging loop
- F** Mains cable
- G** Round thermal brush Ø25 mm for small waves
- H** Round thermal brush Ø30 mm with extendable bristles for medium waves
- I** Round thermal brush Ø38 mm for volume and large waves

Operation

- Prior to using the appliance, dry the hair with a towel and comb.
- Plug the power plug into the mains socket (Fig 1).
- The appliance has three temperature / fan settings.
- Switch on the appliance at the on/off switch and select the desired temperature/fan setting (Fig. 2Ⓐ).
- 0 Off
- I Setting 1, for a gentle airflow with warm air
- II Setting 2, for a strong airflow with hotter air
- ☼ Cold-shot button
- Using the on/off switch, switch off the appliance after use (Fig. 2Ⓒ).
- Disconnect from the mains power supply.
- Allow the appliance to cool down.

Attaching/removing round brushes

- Position the round brush and press it onto the housing (Fig. 4Ⓐ). Pay attention to the mark!
- Turn the round brush in the direction of the arrow and lock in position (Fig. 5Ⓐ).
- To remove the round brush, press the release button (Fig. 5Ⓒ).
- Turn the round brush in the direction of the arrow (Fig. 5Ⓒ) and remove from the housing (Fig. 4Ⓒ).

Round brush with extendable bristles

- The bristles are extended by turning the top of the brush in the direction of the arrow (Fig. 3Ⓐ)).
- Bristles are retracted by turning the top of the brush in the opposite direction (Fig. 3Ⓒ).

Tips for successful styling

- Wash hair, rinse and dry slightly. Best results are achieved when hair is damp.
- Brush or comb hair.
- Section off individual strands of hair.
- Roll the section of hair, starting from the end and working upwards, around the thermal round brush to form a curl.
- Set the appliance to setting 1 or 2 until the section is dry.

- **Note:** Do not leave sections of hair wrapped around the thermal round brush for too long, otherwise this could damage the hair.
- Switch on the cold-shot button to set the curl.
- When using the thermal round brushes Ø25 mm and Ø38 mm, unwind the hair from the brush.
- When using the round brush Ø30 mm with extendable bristles, retract the bristles (Fig. 3Ⓒ) and slide the brush out of the curl from the side.
- Repeat on other sections to dry and style.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, disconnect from the mains and allow it to cool down.
- Do not immerse the appliance in water!
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- To maintain the performance of your appliance, regularly clean the air inlet with a soft dry brush.
- Clean the round brushes to remove gel and spray residues. To do so, remove the round brush and clean it with warm, soapy water. Allow to dry.
- **Attention:** Round brushes may be used only when dry.

Disposal

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:

Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres. The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.


Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin d'éviter toute blessure ou électrocution :

Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire et comprendre intégralement le mode d'emploi !

- L'appareil sert exclusivement au séchage et à la mise en forme des cheveux.
- N'employez l'appareil que pour l'utilisation prévue et décrite dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à la portée des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux (risque d'asphyxie !).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Le mode d'emploi doit être conservé pour référence ultérieure et remis aux propriétaires ou utilisateurs suivants de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs  douche ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la fiche après chaque utilisation, car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque l'appareil est éteint.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. dans un lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, il ne doit plus être utilisé par la suite.

- À titre de mesure de sécurité supplémentaire, il est recommandé de mettre en place dans le circuit électrique un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.
- Débranchez la fiche avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, s'il est tombé par terre ou si le câble secteur est endommagé. Afin de prévenir tout risque, le câble secteur endommagé ne doit être remplacé que par un centre de SAV agréé ou une personne qualifiée habilitée.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un centre de SAV agréé et avec des pièces d'origine. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne portez pas l'appareil par le câble secteur. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble secteur éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil avec un câble secteur vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement contenant une forte concentration de produits aérosols (sprays) ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou au non-respect de ce mode d'emploi.

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A** Orifice de sortie d'air
- B** Bouton de déverrouillage
- C** Touche marche / arrêt, vitesses de soufflerie
- D** Entrée d'air
- E** Anneau d'accrochage
- F** Câble secteur
- G** Thermobrosse ronde Ø25 mm pour petites boucles
- H** Thermobrosse ronde Ø30 mm avec poils rétractables pour boucles moyennes
- I** Thermobrosse ronde Ø38 mm pour du volume et de grandes boucles

Fonctionnement

- Avant l'utilisation de l'appareil, séchez les cheveux avec une serviette puis peignez-les.
- Branchez la fiche dans la prise électrique (Fig. 1).
- L'appareil dispose de 3 niveaux de température / soufflerie.
- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt et choisissez le niveau souhaité de température / soufflerie (Fig. 2ⓐ).

0 Arrêt

- I** Niveau 1 pour un flux d'air doux avec de l'air chaud
- II** Niveau 2 pour un flux d'air puissant avec de l'air plus chaud
- ✳ Niveau de refroidissement
- Après utilisation, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 2ⓐ).
- Débranchez la fiche.
- Laissez refroidir l'appareil.

Mettre en place / enlever les brosses rondes

- Mettez en place la brosse ronde et appuyez dessus en direction du boîtier (Fig. 4ⓐ). Respectez le marquage !
- Tournez la brosse ronde dans le sens de la flèche et verrouillez-la (Fig. 5ⓐ).
- Pour retirer la brosse ronde, appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. 5ⓐ).
- Tournez la brosse ronde dans le sens de la flèche (Fig. 5ⓐ) et retirez-la du boîtier (Fig. 4ⓐ).

Brosse ronde à poils rétractables

- Pour faire sortir les poils de la brosse, tournez son embout dans le sens de la flèche (Fig. 3ⓐ).
- Pour rentrer les poils, tournez l'embout de la brosse dans le sens contraire (Fig. 3ⓐ).

Conseils pour une mise en forme réussie

- Lavez les cheveux, rincez-les bien et séchez-les légèrement. Les meilleurs résultats sont obtenus avec des cheveux humides.
- Brossez ou peignez les cheveux.
- Séparez les cheveux en mèches.

- Enrouler la mèche de cheveux en boucle sur la thermobrosse ronde en commençant par les pointes.
- Commutez l'appareil sur la position I ou II et attendez que la mèche ait séché.
- **Conseil** : Ne laissez pas la mèche de cheveux trop longtemps sur la thermobrosse ronde, ceci pouvant abîmer les cheveux.
- Allumez le niveau de refroidissement et fixez la boucle.
- Lors de l'utilisation des thermobrosses rondes Ø25 mm et Ø38 mm, déroulez la brosse pour la retirer des cheveux.
- Lors de l'utilisation de la thermobrosse Ø30 mm à poils rétractables, rentrez les poils (Fig. 3ⓐ) et retirez la brosse par le côté.
- Procédez ainsi pour sécher et mettre en forme le reste des mèches.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs !
- Pour conserver la performance de votre sèche-cheveux, nettoyez régulièrement l'entrée d'air avec une brosse souple et sèche.
- Enlevez les résidus de gel et de spray des brosses rondes. Pour cela, enlevez la brosse ronde et nettoyez-la à l'eau chaude savonneuse. Laissez-la sécher.
- **Attention** : Les brosses rondes ne doivent être utilisées que sèches.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :



Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2012/19/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets. L'emballage de ce produit se compose de matériaux recyclables. Pensez à respecter l'environnement et apportez-le au recyclage.

Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario aver letto per intero ed aver compreso le istruzioni per l'uso!

- L'apparecchio serve esclusivamente per asciugare e modellare i capelli.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per una rilettura in un secondo momento e trasmesse ad ogni proprietario o utente successivo dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.



AVVERTENZA!

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Mantenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da altri liquidi.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina.

- Qualora l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, è vietato continuare ad utilizzarlo.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento di progetto non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore elettrico.
- Prima della pulitura o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato e utilizzando parti di ricambio originali. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e, per scollegarlo dalla rete elettrica, non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

- A** Apertura di scarico dell'aria
- B** Tasto di sblocco
- C** Interruttore On/Off, regolazione velocità del flusso d'aria
- D** Presa d'aria
- E** Appendino
- F** Cavo di rete
- G** Spazzola tonda termica Ø25 mm per piccoli boccoli
- H** Spazzola tonda termica Ø30 mm con setole retrattili per boccoli medi
- I** Spazzola tonda termica Ø38 mm per volume e grandi boccoli

Funzionamento

- Prima di utilizzare l'apparecchio, asciugare i capelli con un asciugamano e in seguito pettinarli.
- Inserire la spina elettrica nella presa (Fig. 1).
- L'apparecchio dispone di 3 livelli di temperatura / velocità del flusso d'aria.
- Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off e selezionare la temperatura / velocità del flusso d'aria desiderata (Fig. 2ⓐ).

0 Spento

- I** Velocità 1, per una corrente d'aria piacevole con aria calda
- II** Velocità 2, per una corrente d'aria forte con aria più calda
- ☼ Aria fredda
- Dopo l'utilizzo usare l'interruttore per spegnere l'apparecchio (Fig. 2ⓑ).
- Staccare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.

Inserimento / rimozione delle spazzole tonde

- Applicare la spazzola tonda e premerla in direzione dell'alloggiamento dell'asciugacapelli (Fig. 4ⓐ).
- Fare attenzione alla marcatura!
- Ruotare la spazzola tonda in direzione della freccia e bloccarla (Fig. 5ⓐ).
- Per rimuovere la spazzola tonda, premere il tasto di sblocco (Fig. 5ⓑ).
- Ruotare la spazzola tonda in direzione della freccia (Fig. 5Ⓒ) e rimuoverla dall'alloggiamento (Fig. 4ⓑ).

Spazzola tonda con setole estraibili

- Ruotando la punta della spazzola in direzione della freccia (Fig. 3ⓐ), le setole vengono estratte.
- Per retrarre le setole, ruotare la punta della spazzola nella direzione opposta (Fig. 3ⓑ).

Indicazioni per uno styling perfetto

- Lavare, e sciacquare bene i capelli e poi asciugarli delicatamente. Si ottengono i migliori risultati con capelli umidi.
- Spazzolare o pettinare i capelli.

- Separare singole ciocche di capelli.
- Prendere una ciocca e arrotolarla con la spazzola tonda termica, iniziando dalla punta, fino a formare un ricciolo.
- Commutare l'apparecchio alla velocità I o II e attendere finché la ciocca si è asciugata.
- **Avvertenza:** Non tenere la ciocca di capelli troppo a lungo sulla spazzola tonda termica, poiché ciò potrebbe danneggiare i capelli.
- Accendere la funzione di raffreddamento e fissare il ricciolo.
- In caso d'impiego delle spazzole tonde termiche Ø25 mm e Ø38 mm, estrarre la spazzola dai capelli con un movimento rotatorio.
- In caso d'impiego della spazzola termica Ø30 mm con setole retrattili, retrarre le setole (Fig. 3ⓐ) ed estrarre la spazzola lateralmente.
- Continuare allo stesso modo per asciugare e modellare le altre ciocche.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Non utilizzare solventi e detersivi abrasivi!
- Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio, pulire regolarmente la presa d'aria con uno spazzolino morbido e asciutto.
- Rimuovere i resti di gel e di spray dalle spazzole tonde. A tale scopo togliere la spazzola tonda e sciacquarla con acqua calda saponata. Quindi farla asciugare.
- **Attenzione:** le spazzole tonde devono essere utilizzate solo se completamente asciugate.

Smaltimento

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:

All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici.

L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio.

L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

Antes de utilizar el aparato se deben haber leído y comprendido en su totalidad estas instrucciones de uso.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para secar y moldear el cabello.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Este aparato puede ser utilizado por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Conserve estas instrucciones de uso para su consulta posterior y entréguelas al siguiente propietario o usuario del aparato.
- No pierda nunca de vista el aparato cuando esté encendido.
- Para alimentar el aparato utilice sólo la tensión nominal especificada en el mismo.



ADVERTENCIA

- No utilice el aparato cerca de la bañera, la ducha o recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando termine de usarlo, puesto que la proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que el aparato entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Si el aparato se ha sumergido accidentalmente en agua, no se puede utilizar más.

- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su instalador electricista.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- No utilice nunca el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido a fin de evitar cualquier riesgo. La sustitución debe correr a cargo de un servicio técnico autorizado o de otro personal igualmente cualificado.
- Encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No sujete el aparato por el cable de red. Para desconectarlo de la red eléctrica tire siempre de la clavija y no del cable o del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que exista una alta concentración de aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones de uso.

Componentes (fig. 1)

- A** Abertura de salida de aire
- B** Tecla de desenclavamiento
- C** Interruptor de conexión/desconexión, nivel de potencia
- D** Entrada de aire
- E** Colgador
- F** Cable de red
- G** Cepillo térmico de Ø25 mm para rizos pequeños
- H** Cepillo térmico de Ø30 mm con cerdas retráctiles para rizos medianos
- I** Cepillo térmico de Ø38 mm para rizos grandes y más volumen

Modo de empleo

- Antes de utilizar el aparato elimine la humedad del cabello con una toalla y pénelo.
- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente (fig. 1).
- El aparato dispone de 3 niveles de temperatura/potencia.
- Encienda el aparato con el interruptor de conexión/desconexión y seleccione el nivel de temperatura/potencia deseado (fig. 2Ⓞ).
- 0** Apagado
- I** Nivel de potencia 1. Flujo suave de aire templado
- II** Nivel de potencia 2. Flujo más intenso de aire caliente
 - ✳ Aire frío
- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión después de utilizarlo (fig. 2Ⓞ).
- Desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato.

Colocación y extracción de los cepillos

- Encaje el cepillo y presione en dirección a la carcasa (fig. 4Ⓞ). Preste atención a la marca
- Gire el cepillo en el sentido de la flecha y enclávelo (fig. 5Ⓞ).
- Para extraer el cepillo, pulse la tecla de desenclavamiento (fig. 5Ⓞ).
- Gire el cepillo en el sentido de la flecha (fig. 5Ⓞ) y retírelo de la carcasa (fig. 4Ⓞ).

Cepillo con cerdas extraíbles

- Girando la punta del cepillo en el sentido de la flecha (fig. 3Ⓞ) aparecen las cerdas.
- Para introducir las, gire la punta del cepillo en el sentido contrario (fig. 3Ⓞ).

Instrucciones para un look perfecto

- Lávese el pelo, aclárelo bien y séquelo un poco. Con el cabello húmedo se obtienen los mejores resultados.
- Pénelo o cepíllelo.

- Separe el cabello en mechones.
- Para rizarlo, enrolle el mechón de cabello sobre el cepillo térmico empezando por la punta.
- Ponga el aparato en el nivel I o II y espere a que el mechón se haya secado.
- **Nota:** No mantenga el mechón sobre el cepillo térmico demasiado tiempo, puesto que de lo contrario podría dañar su cabello.
- Utilice la posición de aire frío para fijar los rizos.
- Si utiliza el cepillo térmico de Ø25 mm o de Ø38 mm, desenrolle el cabello del cepillo.
- Si utiliza el cepillo térmico de Ø30 mm con cerdas retráctiles, introduzca las cerdas (fig. 3Ⓞ) y retire el cepillo hacia un lado.
- Repita la misma operación para secar y moldear el resto de mechones.

Limpieza y conservación

- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red y déjelo enfriar.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Para mantener intacta la eficacia del aparato, limpie con regularidad la entrada de aire con un cepillo suave y seco.
- Limpie los cepillos para eliminar los restos de gel o de otros productos para el cabello. Para ello retire el cepillo y lávelo con agua caliente y jabón. A continuación, déjelo secar.
- **Atención:** Utilice los cepillos sólo cuando estén secos.

Eliminación de residuos

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:



Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica. El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal. El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho deve ler e compreender por completo o manual de instruções!

- O aparelho destina-se exclusivamente para a secar e modelar o cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- O manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta e entregue ao seguinte proprietário ou utilizador do aparelho.
- Nunca operar o aparelho sem vigilância.
- Utilizar o aparelho exclusivamente com a tensão indicada na placa de características.



AVISO!

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duchas ou outros recipientes que possa conter água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir a cada utilização retirar sempre a ficha de rede, porque a proximidade de água significa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Coloque ou arrume sempre os aparelhos eléctricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água ou meter a mão na mesma. Retire de imediato a ficha de rede.
- Se o aparelho cair à água não pode ser usado de seguida.

- de
 - en
 - fr
 - it
 - es
 - pt
 - nl
 - da
 - sv
 - no
 - fi
 - tr
 - pl
 - cs
 - sk
 - hr
 - hu
 - sl
 - ro
 - bg
 - ru
 - uk
 - et
 - lv
 - lt
 - el
 - ar
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico. Consulte o seu electricista.
 - Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha de rede.
 - Nunca utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou se o cabo eléctrico estiver danificado. Um cabo eléctrico danificado pode ser substituído apenas pelo centro de serviço autorizado ou uma pessoa qualificada para evitar riscos.
 - As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
 - Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
 - Não transportar o aparelho pelo cabo de rede e para retirá-lo da rede eléctrica puxar sempre na ficha e não pelo cabo ou aparelho.
 - Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
 - Não utilizar nem guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
 - Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
 - Nunca utilizar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
 - O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.
 - Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.

Descrição das peças (fig. 1)

- A** Abertura de saída do ar
- B** Tecla de desbloqueio
- C** Interruptor de ligar e desligar, níveis de velocidade
- D** Entrada de ar
- E** Argola para pendurar
- F** Cabo eléctrico
- G** Escova térmica redonda Ø25 mm para caracóis pequenos
- H** Escova térmica redonda Ø30 mm com cerdas recolhíveis para caracóis médios
- I** Escova térmica redonda Ø38 mm para volume e caracóis largos

Funcionamento

- Antes de usar o aparelho deve secar primeiro o cabelo com uma toalha de mão e depois penteá-lo.
- Colocar o ficha de rede na tomada (Fig. 1).
- O aparelho possui 3 níveis de temperatura/velocidade.
- Ligar o aparelho no interruptor de ligar e desligar e colocar no nível de temperatura/velocidade desejado (Fig. 2Ⓢ).

0 Desligado

- I** Nível 1, para uma corrente de ar suave com ar quente
- II** Nível 2, para uma corrente de ar forte com ar mais quente
- ⊛ Nível de arrefecimento
- Após a utilização, desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2Ⓢ).
- Retirar a ficha de rede.
- Deixar o aparelho arrefecer.

Colocar e retirar a escova redonda

- Colocar a escova redonda e premi-la no sentido do cárter (Fig. 4Ⓢ). Prestar atenção à marcação!
- Rodar e bloquear a escova redonda em direcção da seta (Fig. 5Ⓢ).
- Para retirar a escova redonda premir a tecla de desbloqueio (Fig. 5Ⓢ).
- Rodar a escova redonda em direcção da seta (Fig. 5Ⓢ) e retirar do cárter (fig. 4Ⓢ).

Escova redonda com cerdas flexível

- Ao rodar a ponta da escova em direcção da seta (Fig. 3Ⓢ) as cerdas são extraídas.
- Para recolher as cerdas rodar a ponta da escova em sentido contrário (fig. 3Ⓢ).

Conselhos para um penteado de sucesso

- Lavar o cabelo, enxaguar bem e secar ligeiramente. Os melhores resultados são alcançados com o cabelo molhado.
- Escovar ou pentear o cabelo.
- Dividir o cabelo em madeixas individuais.

- Enrolar a madeixa num caracol de cabelo desde a ponta sobre a escova térmica redonda.
- Comutar o aparelho para o nível I ou II e aguardar que a madeixa seque.
- **Nota:** Não manter a madeixa muito tempo na escova térmica redonda, porque pode causar danos ao cabelo.
- Ligar nível de arrefecimento e fixar o caracol.
- Ao utilizar escovas térmicas redondas Ø25 mm e Ø38 mm retirar a escova do cabelo.
- Ao utilizar a escova térmica Ø30 mm com cerdas recolhíveis, recolher as cerdas (Fig. 3Ⓢ) e retirar a escova pela lateral.
- Continuar da mesma forma para secar e moldar outros caracóis.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede e deixar o aparelho arrefecer.
- Não mergulhar o aparelho na água!
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- Para conservar a potência do seu aparelho, limpar frequentemente a entrada de ar com uma escova seca e macia.
- Limpar restos de gel e laca das escovas redondas. Para tal, retirar a escova redonda e limpar com água com sabão quente. Depois deixar secar.
- **Atenção:** As escovas redondas só podem ser utilizadas quando estiverem secas.

Eliminação

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

Informação para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia:



Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos eléctricos, que se baseiam na directiva UE 2012/19/CE sobre aparelhos fim de vida electrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros. A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os ecologicamente e entregue-os para reciclagem.

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen de volgende veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van letsel en/of een elektrische schok te worden nageleefd:

Vóór gebruik van het apparaat dient men de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen te hebben!

- Het apparaat dient uitsluitend voor het drogen en modelleren van haar.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De gebruiksaanwijzing dient te worden bewaard om deze later nogmaals te kunnen nalezen en dient aan iedere volgende eigenaar of gebruiker van het apparaat te worden doorgegeven.
- Laat het apparaat nooit aanstaan zonder dat er iemand bij is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.



WAARSCHUWING!

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik het evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Trek telkens na het gebruik de stekker uit het stopcontact, aangezien water in de nabijheid van het apparaat ook gevaar oplevert als het apparaat is uitgeschakeld.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.

- Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, dan mag het daarna niet meer worden gebruikt.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring aanbevolen. Vraag uw elektro-installateur om raad.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Gebruik het apparaat nooit als het defect is, op de vloer is gevallen of als het netsnoer beschadigd is. Een beschadigd netsnoer mag alleen door een geautoriseerd servicecenter of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd servicecenter. Daarbij moet gebruik worden gemaakt van originele onderdelen. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek om het van het stroomnet te scheiden altijd aan de stekker en niet aan de kabel of aan het apparaat.
- Het netsnoer en het apparaat moeten uit de buurt van hete oppervlakken worden gehouden.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden gebruikt of opgeborgen.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik het apparaat nooit in omgevingen waarin zich een zeer hoge concentratie aerosolproducten (sprays) bevindt of waarin zuurstof vrijkomt.
- Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.
- Voor schade die te herleiden is tot onoordeelkundig gebruik of handelingen die in strijd zijn met deze aanwijzing, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

- A** Luchtuitlaatopening
- B** Ontgrendelknop
- C** Aan-/uitschakelaar, blaasniveauregelaar
- D** Luchtinlaat
- E** Ophangoog
- F** Snoer
- G** Ronde thermoborstel, Ø25 mm, voor kleine golfjes
- H** Ronde thermoborstel, Ø30 mm, met intrekbare haren voor middelgrote golfjes
- I** Ronde thermoborstel, Ø38 mm, voor volume en grote golven

Gebruik

- Droog het haar met een handdoek en kam het daarna, alvorens dit apparaat te gebruiken.
- Steek de stekker in het stopcontact (afb. 1).
- Het apparaat heeft 3 temperatuur-/blaasniveaus.
- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar en kies het gewenste temperatuur-/blaasniveau (afb. 2ⓐ).
- 0** Uit
- I** Niveau 1, voor een zachte luchtstroom met warme lucht
- II** Niveau 2, voor een krachtige luchtstroom met heterere lucht
- ※ Afkoelfase
- Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat na het gebruik weer uit (afb. 2ⓑ).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.

Ronde borstels monteren / demonteren

- Breng de ronde borstel aan en druk hem in de richting van de behuizing (afb. 4ⓐ). Let op de marking!
- Draai de ronde borstel in de richting van de pijl en laat hem vastklikken (afb. 5ⓐ).
- Verwijder de ronde borstel door de ontgrendelknop in te drukken (afb. 5ⓑ).
- Draai de ronde borstel in de richting van de pijl (afb. 5ⓐ) en trek hem van de behuizing af (afb. 4ⓑ).

Ronde borstel met haar dat in en uit kan worden gedraaid

- Draai de punt van de borstel in de richting van de pijl (afb. 3ⓐ) om het borstelhaar naar buiten te bewegen.
- Draai de punt van de borstel in de tegengestelde richting om het haar weer in te trekken (afb. 3ⓑ).

Instructies voor een succesvolle styling

- Was het haar, spoel het goed uit en droog het. Met vochtig haar kan het beste resultaat worden gerealiseerd.

- Borstel of kam het haar.
- Verdeel het haar in individuele strengen.
- Rol telkens een streng vanaf de punt over de ronde thermoborstel in een lok.
- Stel het apparaat op niveau I of II en wacht tot de streng droog is.
- **Aanwijzing:** Laat de haarstrengen niet te lang om de ronde thermoborstel zitten, anders kan het haar beschadigd raken.
- Schakel de afkoelfase in en fixeër de lokken.
- Draai de borstel uit het haar als u de ronde thermoborstels van Ø25 mm en Ø38 mm gebruikt.
- Trek het borstelhaar in als u de ronde thermoborstel van Ø30 mm met intreikbaar haar gebruikt (afb. 3ⓐ) en trek de borstel zijwaarts uit het haar.
- Ga op dezelfde manier verder om de andere strengen te drogen en te modelleren.

Reiniging en onderhoud

- Trek voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen!
- Om de goede werking van uw apparaat te waarborgen, moet u de luchtinlaat regelmatig met een zachte, droge borstel reinigen.
- Verwijder gel- en sprayrestanten van de ronde borstels. Verwijder de ronde borstel daarvoor en maak hem met warm zeepwater schoon. Laat hem vervolgens drogen.
- **Let op:** Gebruik ronde borstels alleen als ze droog zijn.

Afdanken

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.

Informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:



Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaaldienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt. U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren.

De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milieuvorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

For at undgå kvæstelser og strømstød skal følgende anvisninger altid overholdes ved brug af elapparater:

Før produktet bruges, skal brugsanvisningen læses helt igennem og forstås!

- Produktet må udelukkende bruges til tørring og formning af hår.
- Brug kun produktet til formålet, det er beregnet til, og som er angivet i denne brugsanvisning.
- Produktets emballage skal holdes på afstand af børn, da der kan opstå farer i forbindelse med det (fare for kvælning!).
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Brugsanvisningen skal opbevares til senere opslag og videregives til en eventuel efterfølgende ejer eller bruger af produktet.
- Brug aldrig produktet uden opsyn.
- Produktet må udelukkende anvendes med den type spænding, der er angivet på typeskiltet.



ADVARSEL!

- Dette produkt må ikke bruges i nærheden af badekar, brusebade eller beholdere, der indeholder vand. Det må heller bruges på steder med høj luftfugtighed. Træk altid stikket ud efter brug. Selv om produktet er slukket, kan det være farligt, hvis det opbevares i nærheden af vand.
 - Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. vaskekumme). Hold produktet borte fra vand og andre væsker.
 - Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand, og rør ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
 - Hvis produktet falder ned i vand, må det ikke bruges længere.
- Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales installation af et godkendt fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret udløsestrøm på maksimalt 30 mA i strømkredsen. Spørg el-installatøren til råds.
- Før produktet rengøres eller vedligeholdes, skal stikket trækkes ud.

- Brug ikke produktet, hvis det er defekt, hvis det tabes på gulvet, eller hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af et autoriseret servicecenter eller af en person med lignende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Lad udelukkende reparationer udføre af et autoriseret servicecenter, der anvender originale dele. Elapparater må kun repareres af en reparatør med uddannelse inden for elektroteknik.
- Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten.
- Bær ikke produktet i strømkablet, og hold altid i stikket og ikke i kablet eller produktet, når det afbrydes fra strømnettet.
- Hold ledningen og produktet på afstand af varme overflader.
- Opbevar og brug ikke produktet med drejet eller knækket ledning.
- Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- Brug aldrig produktet i omgivelser, hvor der er en høj koncentration af aerosol-(spray-) produkter, eller hvor der frigøres ilt.
- Produktet er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Det er i overensstemmelse med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF og lavspændingsdirektivet 2006/95/EF.
- Der gives ikke garanti for skader, som opstår på grund af u hensigtsmæssig brug, eller fordi denne brugsanvisning ikke overholdes.

Delenes betegnelse (fig. 1)

- A** Luftudgangsåbning
- B** Oplåsningstaste
- C** Tænd-/sluk-knap, blæsetrin
- D** Luftindgang
- E** Ophængningsring
- F** Ledning
- G** Termorundbørste Ø25 mm til små krøller
- H** Termorundbørste Ø30 mm med indtræksbørster til mellemstore krøller
- I** Termorundbørste Ø38 til volumen og store krøller

Brug

- Før apparatet anvendes, skal håret tørres med et håndklæde og derefter redes igennem.
- Sæt strømstikket i stikkontakten (fig. 1).
- Apparatet har 3 temperatur- / blæsetrin.
- Tænd for apparatet på tænd-/slukknappen, og vælg det ønskede temperatur-/blæsetrin (fig. 2ⓐ).
- 0** Slukket
- I** Trin 1, giver en blid luftstrøm med varm luft
- II** Trin 2, giver en kraftig luftstrøm med varmere luft
- ☼ Afkølingstrin
- Sluk for apparatet efter brug med tænd-/slukknappen (fig. 2ⓐ).
- Tag strømstikket ud.
- Lad apparatet køle af.

Påsætning/aftagning af rundbørster

- Sæt rundbørsten på, og tryk den i retning af kabinettet (fig. 4ⓐ). Vær opmærksom på markeringen!
- Drej rundbørsten i pilens retning, og lås den (fig. 5ⓐ).
- For at fjerne rundbørsten skal du trykke på oplåsningstasten (fig. 5ⓐ).
- Drej rundbørsten i pilens retning (fig. 5ⓐ) og tag den af kabinettet (fig. 4ⓐ).

Rundbørste med stive børster, der kan drejes ud

- Ved at dreje børstespidsen i pilens retning (fig. 3ⓐ) køres de stive børster ud.
- Drej børstespidsen i modsat retning for at køre de stive børster ind (fig. 3ⓐ).

Tips til vellykket styling

- Vask håret, skyl det godt, og tør det en smule. De bedste resultater opnås, når håret er fugtigt.
- Børst eller red håret.
- Del håret op i enkelte hårlokker.
- Rul hårlokken fra spidserne omkring termorundbørsten.
- Stil apparatet på trin I eller II, og vent, til hårlokken er tør.
- **Bemærk:** Hold ikke hårlokkerne for lang tid på termorundbørsten, da håret ellers kan beskadiges.

- Tænd for afkølingstrinet, og fiksér hårlokken.
- Drej børsten ud af håret ved anvendelse af termorundbørste Ø25 mm og Ø38 mm.
- Ved anvendelse af termobørsten Ø30 mm med indtræksbørster skal indtræksbørsterne køres ind (fig. 3ⓐ) og børsten trækkes ud til siden.
- Gå frem på denne måde for at tørre og forme de andre hårlokker.

Rengøring og pleje

- Tag strømstikket ud, før apparatet rengøres, og lad apparatet køle af.
- Læg ikke apparatet ned i vand!
- Tør kun apparatet af med en blød eventuelt let fugtet klud. Brug ikke opløsnings- og skuremidler!
- For at bevare apparatets funktion skal luftindgangsåbningen regelmæssigt rengøres med en blød, tør børste.
- Rengør rundbørsterne for gel- og sprayrester. Tag rundbørsten af, og rengør den med varmt sæbevand. Lad den derefter tørre.
- **Obs:** Rundbørsterne må kun anvendes, når de er tørre.

Bortskaffelse

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortskaffelse af apparatet.

Informationer til bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i det europæiske fællesskab:

Inden for det Europæiske Fællesskab fastsættes bortskaffelsen af elektrisk drevne apparater af nationale love, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om kasserede elektroniske apparater (WEEE). Ifølge disse love må apparatet ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Apparatet modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchockar, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Du måste läsa hela bruksanvisningen och förstå den till fullo innan du använder apparaten!

- Apparaten får endast användas för torkning och formning av hår.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningsrisk).
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Förvara bruksanvisningen så att du kan läsa den senare och ge den till nästa ägare eller användare om du säljer apparaten vidare.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den är på.
- Apparaten får endast användas med den spänning som anges på typskylten.



⚠ VARNING!

- Denna apparat får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig, eftersom närheten till vatten kan utgöra en fara även om apparaten är avstängd.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut nätkontakten.
- Om apparaten ramlar ned i vatten får den aldrig användas mer.
- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.

- Använd aldrig apparaten om den är defekt, efter att den fallit i golvet eller om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person, för att förhindra risker.
- Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Bär aldrig apparaten i sladden och håll alltid i kontakten när du drar ut kontakten från elnätet och inte i sladden eller i själva apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten ska inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Apparaten ska aldrig användas i miljöer med en hög koncentration av aerosoler eller sprejprodukter, eller där syre frigörs.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.
- Skador som uppstått på grund av felaktig användning eller användning i strid med denna bruksanvisning ersätts ej.

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A** Luftutloppsöppning
- B** Frisläppningsknapp
- C** Strömbrytare, blåslägen
- D** Luftinlopp
- E** Upphångningsögla
- F** Nätkabel
- G** Termorundborste Ø25 mm för små vågor
- H** Termorundborste Ø30 mm med infällbara borst för mellanstora vågor
- I** Termorundborste Ø38 mm för volym och stora vågor

Användning

- Torka håret med en handduk och kamma det innan apparaten används.
- Sätt stickkontakten i eluttaget (bild 1).
- Apparaten har 3 temperatur-/blåslägen.
- Sätt på apparaten med strömbrytaren och välj önskat temperatur-/blåsläge (fig. 2ⓐ).

0 Från

- I** Läge 1, för en mild luftström med varmluft
- II** Läge 2, för en kraftig luftström med het varmluft
- ⊛ Avkylningsläge
- Stäng av apparaten med strömbrytaren efter att du använt den (fig. 2ⓐ).
- Dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Låt apparaten svalna.

Sätta på / ta av rundborstar

- Sätt på rundborsten och tryck fast den mot huset (fig. 4ⓐ). Observera märkningen!
- Vrid rundborsten i pilens riktning och lås fast den (fig. 5ⓐ).
- Ta av rundborsten genom att trycka på frisläppningsknappen (fig. 5ⓐ).
- Vrid rundborsten i pilens riktning (fig. 5ⓐ) och dra av från huset (fig. 4ⓐ).

Rundborste med utfällbara borst

- Borsten fälls ut genom att man vrider rundborstens spets i pilens riktning (fig. 3ⓐ).
- Borsten fälls in genom att man vrider rundborstens spets i motsatt riktning (fig. 3ⓐ).

Gör så här för bästa resultat

- Tvätta håret, skölj ordentligt och torka det lätt. Bästa resultat uppnås med fuktigt hår.
- Borsta eller kamma håret.
- Dela upp håret i olika slingor.
- Börja längst ut på hårslingan och rulla den över termorundborsten och forma den till en lock.
- Sätt på apparaten på läge I eller II och vänta tills hårslingan har torkat.

- **Anmärkning:** Hårslingan får inte ligga kvar på termorundborsten för länge eftersom det kan skada håret.
- Sätt på avkylningsläget och fixera locken.
- Vid användning av termorundborste Ø25 mm och Ø38 mm, dra termorborsten ur håret genom att vrida.
- Vid användning av termorborste Ø30 mm med infällbara borst, fäll in borsten (fig. 3ⓐ) och dra ut termorborsten genom att vrida den i sidled.
- Fortsätt på motsvarande sätt för att torka och forma de andra hårslingorna.

Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- För att apparaten ska behålla maximal prestationsförmåga bör du regelbundet rengöra luftinloppet med en mjuk, torr borste.
- Ta bort gel- och sprayrester från rundborstarna. Gör det genom att ta av rundborsten och rengör med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt dem sedan torka.
- **Varning:** Rundborstarna får endast användas om de är torra.

Kassering

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:



I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2012/19/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållsoppor. Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för återvinning.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Bruksanvisningen skal leses i sin helhet og være forstått før apparatet tas i bruk!

- Apparatet skal utelukkende brukes til tørking og forming av hår.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Bruksanvisningen skal oppbevares, slik at man kan slå opp i den senere, og den skal leveres videre til alle senere eiere eller brukere av apparatet.
- Du må aldri bruke apparatet uten tilsyn.
- Apparatet skal kun brukes med den spenning som er angitt på merkeplaten.



ADVARSEL!

- Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Trekk ut nettpluggen etter hver bruk, ettersom nærhet til vann utgjør en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Hold apparatet borte fra vann og andre væsker.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Det er ikke tillatt å bruke apparatet igjen dersom det har falt ned i vann.

- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd.
- Trekk ut nettpluggen før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes når det er defekt, når det har falt ned på gulvet, eller hvis nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut av et autorisert servicesenter eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originaldelene. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Ikke bære apparatet i nettkabelen og dra alltid i pluggen og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.
- Hold nettkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke oppbevar og bruk apparatet med vridd nettkabel eller nettkabel med knekk.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Apparatet må aldri brukes i omgivelser hvor det finnes en høy konsentrasjon av aerosolprodukter (spray) eller hvor det frisettes oksygen.
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke forskriftsmessig bruk eller mislighold av denne bruksanvisningen.

Betegnelse på delene (fig. 1)

- A** Luftutløpsåpning
- B** Låse-/åpneknapp
- C** PÅ-/AV-bryter, viftetrinn
- D** Luftinntak
- E** Opphengsøye
- F** Nettkabel
- G** Thermo rundbørste Ø25 mm for små bølger
- H** Thermo rundbørste Ø30 mm med inntrekkingsbust for middels store bølger
- I** Thermo rundbørste Ø38 mm for volum og store bølger

Bruk

- Før apparatet tas i bruk, må håret tørkes med et håndkle og deretter kjemmes.
- Plugg nettpluggen inn i stikkkontakten (fig. 1).
- Apparatet er utstyrt med 3 temperatur- / viftetrinn.
- Slå apparatet på med PÅ-/AV-bryteren og velg ønsket temperatur- / viftetrinn (fig. 2ⓐ).

0 Av

- I** Trinn 1, velges dersom du ønsker en mild luftstrøm med varmluft
- II** Trinn 2, velges dersom du ønsker en sterk luftstrøm med varmere varmluft
- Avkjølingstrinn
- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren etter bruk (fig. 2ⓐ).
- Trekk ut nettpluggen.
- La apparatet bli kaldt.

Sette på / ta av rundbørstene

- Sett på rundbørsten og press den mot huset (fig. 4ⓐ). Pass på at markeringen blir stående riktig!
- Drei rundbørsten den vei pilen viser, og lås den (fig. 5ⓐ).
- Trykk på låse-/åpneknappen for å fjerne rundbørsten (fig. 5ⓐ).
- Drei rundbørsten den vei pilen viser (fig. 5ⓐ) og trekk den av fra huset (fig. 4ⓐ).

Rundbørste med bust som kan dreies ut

- Når spissen av børsten dreies den vei pilen viser (fig. 3ⓐ) skyves busten ut.
- Drei spissen av børsten i motsatt retning for å trekke busten inn igjen (fig. 3ⓐ).

Veiledning for en vellykket styling

- Vask håret, skyl det godt og tørk det litt. De beste resultatene oppnås med fuktig hår.
- Børst eller kjem håret.
- Skill fra hverandre enkelte hårstriper.
- Rull hårstripene til en krølle over thermo rundbørsten, start fra hårtuppene.

- Sett apparatet på trinn I eller II og vent til hårstripene er tørre.
- **Merk:** Ikke hold hårstripene for lenge på thermo rundbørsten, fordi det i så fall kan føre til skader på håret.
- Aktiver kjøletrinnet og fikser krøllen.
- Ved bruk av thermo rundbørstene Ø25 mm og Ø38 mm må børsten dreies ut av håret.
- Ved bruk av thermo rundbørste Ø30 mm med inntrekkingsbust trekkes busten inn (fig. 3ⓐ), og børsten trekkes ut til siden.
- Fortsett på tilsvarende måte for å tørke og forme de andre hårstripene.

Rengjøring og stell

- Trekk ut nettpluggen og la apparatet bli kaldt før du rengjør det.
- Ikke dypp apparatet i vann!
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- For at apparatet ditt skal beholde sin kapasitet, må du med jevne mellomrom rengjøre luftinntaket med en myk, tørr børste.
- Rengjør rundbørstene for avleiringer av gel og spray. Til dette må rundbørsten tas av og rengjøres med varmt såpevann. La den få tørke etterpå.
- **OBS:** Rundbørstene må kun anvendes når de er tørre.

Avfallsbehandling

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:

Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer.

Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita itsensä suojaamiseksi loukkaantumisilta ja sähköiskuilta:

Ennen laitteen käyttöä käyttöohje on täytynyt lukea ja ymmärtää kokonaan!

- Laite on tarkoitettu ainoastaan hiusten kuivaamiseen ja muotoiluun.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Käyttöohje on säilytettävä myöhempää lukemista varten ja luovutettava jokaiselle laitteen myöhemmälle omistajalle tai käyttäjälle.
- Älä milloinkaan käytä laitetta valvomattomana.
- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.



VAROITUS!

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke irti jokaisen käyttökerran jälkeen, koska veden läheisyydessä piilee vaara laitteen ollessa pois päältäkin.
- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Pidä laite etäällä vedestä ja muista nesteistä.
- Älä missään tapauksessa koske tai tartu veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jos laite on pudonnut veteen, sitä ei sen jälkeen saa enää käyttää.
- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoitusalukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Vedä ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa verkkopistoke irti.

- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos se on viallinen, kun se on pudonnut lattialle, tai kun sen verkkokaapeli on vaurioitunut. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosa. Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Laitetta ei saa kantaa verkkojohdosta ja sen erottamiseksi verkosta on aina vedettävä laitteen pistokkeesta eikä johdosta.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä säilytä ja käytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään korkean pitoisuuden aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu hapetta.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevat EU-direktiivin vaatimukset.
- Vaurioista, jotka johtuvat asiaankuulumattomasta käytöstä tai kiellon rikkomisesta tätä ohjetta vastaan, ei vastata.

Osien merkintä (Kuva 1)

- A** Ilmanpäästöaukko
- B** Lukituksenavauspainike
- C** Päälle-/poiskytkin, puhallustasot
- D** Ilmanotto
- E** Ripustussilmukka
- F** Verkkokaapeli
- G** Lämpöpyöröharja Ø25 mm pienille kiharoille
- H** Lämpöpyöröharja Ø30 mm sisäänvetoharjaksilla keskikokoisille kiharoille
- I** Lämpöpyöröharja Ø38 mm tuuheadelle ja suurille kiharoille

Käyttö

- Kuivaa hiukset pyyhkeellä ja kampa ne sen jälkeen ennen laitteen käyttämistä.
- Pistä verkkopistoke pistorasiaan (Kuva 1).
- Laitteessa on 3 lämpötila- / puhallustasoa.
- Kytke laite päälle-/poiskytkimestä päälle ja valitse haluamasi lämpötila-/puhallustaso (kuva 2ⓐ).

O Pois päältä

- I** Taso 1, pehmeä, lämmin ilmavirta
- II** Taso 2, voimakas, kuuma ilmavirta
- ✳ Jäähdytysvaihe
- Kytke käytön jälkeen laite pois päältä päälle-/poiskytkimellä (kuva 2ⓐ).
- Vedä verkkopistoke irti.
- Anna laitteen jäähtyä.

Pyöröharjojen päähän laittaminen / poistaminen

- Aseta pyöröharja paikalleen ja paina kotelon suuntaan (kuva 4ⓐ). Noudata merkintää!
- Kierrä pyöröharjaa nuolen suuntaan ja lukitse se (kuva. 5ⓐ).
- Paina pyöröharjan poistamiseksi lukituksenavauspainiketta (kuva 5ⓐ).
- Kierrä pyöröharjaa nuolen suuntaan (kuva 5ⓐ) ja vedä pois kotelosta (kuva 4ⓐ).

Pyöröharja uloskierrättävillä harjaksilla

- Harjakset työnnetään ulos harjan piikkejä nuolen suuntaan kiertämällä (kuva 3ⓐ).
- Kierrä harjan piikkejä vastapäiseen suuntaan harjasten sisään työntämiseksi (kuva 3ⓐ).

Vihjeitä onnistuneeseen muotoiluun

- Pese hiukset, huuhtelee hyvin ja kuivaa kevyesti. Parhaat tulokset saavutetaan kosteilla hiuksilla.
- Harjaa tai kampa hiukset.
- Jaa yksittäisiin hiussuortuviin.
- Kierrä hiuskiehkurat latvoista lämpöpyöröharjan päälle kiharaksi.
- Kytke laite tasolle I tai II ja odota, kunnes kiehkura on kuiva.

- **Ohje:** Älä pidä hiuskiehkuraa liian kauan lämpöpyöröharjan päällä, sillä tämä voi johtaa hiusten vahingoittumiseen.
- Kytke jäähdytysvaihe päälle ja kiinnitä kihara.
- Vedä harja pois hiuksista lämpöpyöröharjoja Ø25 mm ja Ø38 mm käyttäessäsi.
- Työnnä harjakset sisään (kuva 3ⓐ) ja vedä harja sivuun lämpöharjaa Ø30 mm käyttäessäsi.
- Menettele sen jälkeen vastaavalla tavalla muiden kiehkuroiden kuivaamiseksi ja muotoilemiseksi.

Puhdistus ja hoito

- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta ja anna jäähtyä.
- Älä upota laitetta veteen!
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotin- ja hankausaineita!
- Puhdista laitteestasi täyden tehon saamiseksi ilmanotto säännöllisesti pehmeällä, kuivalla harjalla.
- Puhdista pyöröharjat geeli- ja suihkejäämistä. Irrota pyöröharja tätä varten ja puhdista lämpimällä saippuvedellä. Anna sen jälkeen kuivua.
- **Huomio:** Pyöröharjoja saa käyttää vain niiden ollessa kuivia.

Hävittäminen

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisäätöisiä määräyksiä.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:

Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2012/19/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talusjätteiden kanssa.

Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä.

Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä tämä ympäristöystävällisesti ja toimita tämä uudelleenkäyttöön.

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce, kullanım rehberi eksiksiz şekilde okunmuş ve anlaşılmalıdır!

- Cihaz sadece saçların kurutulması ve saçlara şekil verilmesi için kullanılır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Daha sonra okumak için kullanım rehberi saklanmalı ve cihazın sonraki tüm sahiplerine ve kullanıcılarına teslim edilmelidir.
- Cihazı gözetimsiz şekilde kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilim ile çalıştırın.



UYARI!

- Bu cihaz; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın. Cihaz kapalıyken de suya yakın olması durumunda tehlike teşkil ettiğinden, her kullanım sonrası elektrik fişini prizden çekin.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Cihazı su ve diğer sıvılardan uzak tutun.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihaz suya düşerse, kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Ek güvenlik tedbiri olarak, elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik tesisatçınıza danışın.

- Temizleme veya bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Yere düştükten sonra arızalanan ya da elektrik kablosu hasarlı olan cihazı kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle yetkili müşteri servis merkezine yaptırın. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Cihazı elektrik kablosundan taşımayın ve güç kaynağından ayırmak için cihazı her zaman fişten çekin, kablodan veya cihazdan çekmeyin.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla muhafaza etmeyin ve kullanmayın.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Yüksek konsantrasyonda aerosol (sprey) ürünlerinin bulunduğu veya oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/AT sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/AT sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım rehberinde yer alan talimatlara uyulmaması halinde meydana gelen hasarlarda sorumluluk üstlenilmez.

Parçaların tanımı (Şekil 1)

- A** Hava çıkış deliği
- B** Kilit açma tuşu
- C** Açma/kapama düğmesi, fan kademeleri
- D** Hava girişi
- E** Asma kancası
- F** Elektrik kablosu
- G** Küçük dalgalar için Ø25 mm termo yuvarlak fırça
- H** Orta dalgalar içeri çekilen plastik kılı Ø30 mm termo yuvarlak fırça
- I** Hacim ve büyük dalgalar için Ø38 mm termo yuvarlak fırça

Kullanım

- Cihazı kullanmadan önce, saçlarınızı bir bezle kurutun ve daha sonra tarayın.
- Elektrik fişini prize takın (Şekil 1).
- Cihaz 3 sıcaklık / fan kademesine sahiptir.
- Cihazı açma/kapama düğmesiyle çalıştırın ve istediğiniz sıcaklık / fan kademesini seçin (Şekil 2⊕).

0 Kapalı

I 1. kademe, sıcak havalı yumuşak bir hava akımı için

II 2. kademe, sıcak havalı güçlü bir hava akımı için

⊕ Soğutma kademesi

- Kullandıktan sonra, açma/kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 2⊕).
- Elektrik fişini çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.

Yuvarlak fırçaların Takılması / Çıkarılması

- Yuvarlak fırçayı takın ve gövdeye doğru bastırın (Şekil 4⊕). İşarete dikkat edin!
- Yuvarlak fırçayı ok yönünde döndürün ve kilitleyin (Şekil 5⊕).
- Yuvarlak fırçayı çıkartmak için kilit açma tuşuna basın (Şekil 5⊕).
- Yuvarlak fırçayı ok yönünde döndürün (Şekil 5⊕) ve gövdeden çekerek çıkartın (Şekil 4⊕).

Dışarı doğru döndürülebilen içeri çekilen plastik kıllar sahip yuvarlak fırça

- Fırçanın ucunu ok yönünde (Şekil 3⊕) döndürerek plastik kıllar dışarı çıkartılır.
- Plastik kıllar içeri sokmak için, fırçanın ucunu ters yönde döndürün (Şekil. 3⊕).

Başarılı Saç Modelleri İçin Öneriler

- Saçları yıkayın, iyice durulayın ve hafifçe kurutun. En iyi sonuçlar nemli saçlarla alınır.
- Saçları fırçalayın veya tarayın.
- Münferit saç tutamlarını ayırın.
- Saç tutamlarını uçlarından tutarak termo yuvarlak fırça üzerine bir bukle şeklinde sarın.
- Cihazı I. veya II. kademeye getirin ve tutamlar kuruyana kadar bekleyin.

- **Dikkatinize:** Saç tutamlarını termo yuvarlak fırça üzerinde uzun süre tutmayın, aksi takdirde saçlar zarar görebilir.
- Soğutma kademesini açın ve bukleyi sabitleyin.
- Ø25 mm ve Ø38 mm termo yuvarlak fırçaları kullanırken fırçayı saçınızdan dışarı doğru döndürün.
- İçeri çekilen plastik kılınlı Ø30 mm termo yuvarlak fırçayı kullanırken, kılları içeri sokun (Şekil 3⊕) ve fırçayı yana doğru dışarı çekin.
- Diğer tutamları kurutmak ve tutamlara şekil vermek için aynı yöntemi izleyin.

Temizleme ve Bakım

- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekin ve cihazı soğutun.
- Cihazı suya batırmayın!
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin. Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
- Cihazınızın performansını korumak için, yumuşak ve kuru bir fırça kullanılarak hava girişini düzenli aralıklarla temizleyin.
- Yuvarlak fırçalardaki jel ve sprey artıklarını temizleyin. Bu amaçla yuvarlak fırçayı çıkartın ve sıcak sabunlu suyla temizleyin. Daha sonra kurutun.
- **Dikkat:** Yuvarlak fırçalar sadece kuruyken kullanılmalıdır.

Tasfiye

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.

Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:

Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez.

Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır.

Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Ambalajı çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin ve yeniden değerlendirme merkezine gönderin.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych w celu własnej ochrony przed obrażeniami i porażeniem prądem elektrycznym należy przestrzegać następujących punktów:

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w całości zapoznać się z treścią instrukcji i przeczytać ją ze zrozumieniem.

- Urządzenie służy wyłącznie do suszenia i układania włosów.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ może stanowić ono źródło zagrożenia (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie do bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania celem późniejszych zastosowań i przekazywać każdemu kolejnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do napięcia podanego na tabliczce znamionowej.



OSTRZEŻENIE!

- Urządzenia nie używać w pobliżu wanny, prysznicza lub innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie używać go również w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.

- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go więcej używać.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym sprawdzonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. W razie pytań należy skontaktować się z elektrykiem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli jest uszkodzone, po upadku na podłogę lub jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel sieciowy może być wymieniany na nowy tylko w autoryzowanych centrach serwisowych lub przez osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu używającemu oryginalnych części. Napraw urządzeń elektrycznych mogą dokonywać jedynie specjaliści wykwalifikowani w dziedzinie elektrotechniki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie trzymać urządzenia za kabel sieciowy, a w celu odłączenia urządzenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani urządzenie.
- Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenia nie używać ani nie przechowywać ze skręconym lub zagiętym kablem sieciowym.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać w otoczeniach, w których znajdują się wysokie stężenia produktów aerozolowych (sprayów) lub w których uwalniany jest tlen.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją.

Nazwy elementów (rys. 1)

- A** Otwór strumienia powietrza
- B** Przycisk zwalnający nasadki
- C** Włącznik/wyłącznik stopni nadmuchu
- D** Wlot powietrza
- E** Uszko do zawieszania
- F** Kabel sieciowy
- G** Termoszczotka okrągła Ø25 mm do małych loków
- H** Termoszczotka okrągła Ø30 mm ze szczecinią wsuwaną do średnich loków
- I** Termoszczotka okrągła Ø38 mm do dużych loków i zwiększania objętości

Eksploatacja

- Przed użyciem szczotki z nawiewem gorącego powietrza włosy wysuszyć ręcznikiem, a następnie rozczesać.
 - Wtyczkę sieciową włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1).
 - Urządzenie posiada 3 stopnie nadmuchu temperatury.
 - Urządzenie włączyć za pomocą włącznika/wyłącznika i wybrać żądany stopień nadmuchu/temperatury (rys. 2ⓐ).
- 0** wył.
- I** Stopień 1, delikatny strumień ciepłego powietrza
- II** Stopień 2, mocny strumień gorącego powietrza
- ⊛ Stopień chłodzenia
- Po użyciu wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 2ⓐ).
 - Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - Ochłodzić urządzenie.

Zakładanie / zdejmowanie okrągłej szczotki

- Założyć okrągłą szczotkę i docisnąć ją w kierunku obudowy (rys. 4ⓐ). Zwrócić uwagę na oznakowanie!
- Przekręcić szczotkę zgodnie z kierunkiem strzałki, a następnie zablokować (rys. 5ⓐ).
- W celu wyjęcia szczotki należy wcisnąć przycisk zwalnający (rys. 5ⓐ).
- Przekręcić szczotkę zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 5ⓐ) i zdjąć z obudowy (rys. 4ⓐ).

Szczotka okrągła z funkcją wsuwania włosów

- Poprzez obracanie końcówki szczotki zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 3ⓐ) włosie zostanie wysunięte.
- W celu wsunięcia włosów obrócić końcówkę szczotki w kierunku przeciwnym (rys. 3ⓐ).

Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

- Włosy umyć, dokładnie spłukać i delikatnie osuszyć. Najlepsze efekty osiąga się na włosach wilgotnych.
- Włosy rozczesać grzebieniem lub szczotką.
- Rozdzielić pojedyncze pasma włosów.

- Pasma włosów nawinąć na termoszczotkę w lok rozpoczynając od końcówek.
- Urządzenie ustawić na stopień I lub II i odczekać aż pasmo wyschnie.
- **Wskazówka:** Nie trzymać pasma włosów na termoszczotce dłużej niż kilka sekund, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia struktury włosów.
- Włączyć stopień chłodzenia i utwalić lok.
- W przypadku używania okrągłych termoszczotek Ø25 mm i Ø38 mm szczotkę „wykręcić” z włosów.
- W przypadku używania termoszczotki Ø30 mm z wsuwaniem włosów, wsunąć włosie (rys. 3ⓐ), a szczotkę wyciągnąć w bok.
- Celem wysuszenia i ułożenia kolejnych pasma kontynuować powyższy sposób postępowania.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i urządzenie pozostawić do ochłodzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania!
- W celu zachowania sprawności urządzenia, wlot powietrza regularnie należy czyścić miękką, suchą szczoteczką.
- Szczotki oczyścić z pozostałości żelów oraz sprayów. W tym celu szczotkę należy zdjąć i umyć ciepłą wodą z dodatkiem mydła. Następnie wysuszyć.
- **Uwaga:** Szczotki okrągłe mogą być użytkowane wyłącznie w stanie suchym.

Utylizacja

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektronicznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:



Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.

Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.

Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Návod k použití – sada horkovzdušné kulmy typ 4550

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů je kvůli vlastní ochraně před zraněním a zasažením elektrickým proudem bezpodmínečně nutné dbát na následující pokyny:

Před použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k použití a porozumět mu!

- Přístroj slouží výhradně k vysoušení a tvarování vlasů.
- Přístroj se smí používat pouze v souladu se svým určením a k účelům popsaným v návodu k použití.
- Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Návod k použití uschovejte pro případ pozdější potřeby a předejte ho následujícímu majiteli nebo uživateli přístroje.
- Přístroj nikdy nenechávejte zapnutý bez dozoru.
- Přístroj používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.



VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany na koupání nebo jiných nádob obsahujících vodu. Rovněž nepoužívejte přístroj na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití vytáhněte zástrčku, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Chraňte přístroj před vodou a jinými tekutinami.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesmí se poté znovu používat.
- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v elektrickém obvodu. Zeptejte se na radu svého elektroinstalátéra.

- Před čištěním přístroje nebo údržbou vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen, spadl na zem nebo je poškozen síťový kabel. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisním centru za použití originálních náhradních dílů. Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí s vysokou koncentrací aerosolů (sprejů) nebo v prostředích, kde se uvolňuje kyslík.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Neručíme za škody v důsledku neoprávněného použití nebo používání v rozporu s návodem k použití.

Označení součástí (obr. 1)

- A** Otvor výstupu vzduchu
- B** Odblokovací tlačítko
- C** Tlačítko pro vypnutí/zapnutí a stupně foukání
- D** Vstup vzduchu
- E** Závěsné očko
- F** Přívodní kabel
- G** Kulatý termokartáč Ø25 mm pro malé vlny
- H** Kulatý termokartáč Ø30 mm se zatahovacími štětini-
nami pro střední vlny
- I** Kulatý termokartáč Ø38 mm pro objem a velké vlny

Provoz

- Před použitím přístroje vlasy vysušte ručníkem a poté učešte.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky (obr. 1).
- Přístroj umožňuje nastavení 3 stupňů teploty a intenzity foukání.
- Spínačem pro zapnutí/vypnutí zapněte přístroj a zvolte požadovaný stupeň teploty/intenzity foukání (obr. 2ⓐ).

0 vypnuto

- I** stupeň 1, pro mírný proud teplého vzduchu
- II** stupeň 2, pro silný proud horkého vzduchu
- ☼ stupeň ochlazování

- Spínačem pro vypnutí/zapnutí přístroj po použití vypněte (obr. 2ⓐ).
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Přístroj nechejte vychladnout.

Nasazení/sejmutí kulatých kartáčů

- Nasadíte kulatý kartáč a přitlačíte ho k přístroji (obr. 4ⓐ). Dodržujte značení!
- Otočte kulatým kartáčem ve směru šipky a zajistěte (obr. 5ⓐ).
- Pro odstranění kulatého kartáče stiskněte odblokovací tlačítko (obr. 5ⓐ).
- Točte kulatým kartáčem ve směru šipky (obr. 5ⓐ) a sejmete ho z přístroje (obr. 4ⓐ).

Kulatý kartáč s vyťahovacími štětini- nami

- Otáčením vrcholku kartáče ve směru šipky (obr. 3ⓐ) štětiny vystoupnou.
- Pro zasunutí štětín otáčejte vrcholkem kartáče v opačném směru (obr. 3ⓐ).

Pokyny pro úspěšný styling

- Vlasy umyjte, dobře opláchněte a lehce vysušte. Nejlepších výsledků dosáhnete s vlhkými vlasy.
- Vlasy vykartáčujte nebo učešte.
- Oddělte jednotlivé pramínky vlasů.
- Prameny vlasů od konečků naviňte do lokny na kulatý termokartáč.
- Přístroj zapněte na stupeň I nebo II a vyčkejte až pramen uschne.

- **Upozornění:** Pramínky vlasů neponechávejte na kulatém termokartáči příliš dlouho, jinak může dojít k poškození vlasů.
- Zapněte stupeň pro ochlazování a loknu zafixujte.
- Při použití kulatého termokartáče Ø25 mm a Ø38 mm vytočte kartáč z vlasů.
- Při použití termokartáče Ø30 mm se zatahovacími štětini-
nami, zatáhněte štětiny (obr. 3ⓐ) a vytáhněte kartáč do strany.
- Postupujte stejným způsobem při vysoušení a tvarování ostatních pramenů.

Čištění a péče

- Před čištěním přístroje odpojte od sítě a nechte jej vychladnout.
- Nenamáčejte přístroj do vody!
- Přístroj pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prášky!
- Pro zachování výkonu přístroje čistěte pravidelně měkkým, suchým kartáčkem přívod vzduchu.
- Z kulatých kartáčů odstraňte zbytky gelů a sprejů. Za tímto účelem sejmete kulatý kartáč a umyjte jej v teplé mýdlové vodě. Pak jej nechte vysušit.
- **Pozor:** Kulaté kartáče můžete používat jen v suchém stavu.

Odstranění a likvidace

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.

Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:



V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadů nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrickým prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať návod na obsluhu a musí mu porozumieť!

- Prístroj slúži výlučne na sušenie a tvarovanie vlasov.
- Prístroj používajte iba na určený účel, popísaný v návode na obsluhu.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusení!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Návod na obsluhu sa musí uschovať na neskoršie prečítanie a musí sa odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi prístroja.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.



VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, spírch alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vyťahnite sieťovú zástrčku, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom prístroji.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Prístroj držte mimo dosahu vody a iných kvapalín.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Ak prístroj padol do vody, nesmie sa znovu použiť.

- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťacím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode. Poradte sa s vaším elektroinštalátrom.
- Pred čistením prístroja alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je chybný, potom, čo spadol na zem alebo keď je sieťový kábel poškodený. Poškodený sieťový kábel smie vymieňať iba autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku pri použití originálnych dielov. Elektrické prístroje smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby s elektrotechnickým vzdelaním.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Prístroj nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nepoužívajte ani neuschovávajte so skrúteným alebo zalomeným sieťovým káblom.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/95/ES o nízkom napätí.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania alebo nedodržania tohto návodu.

Názvy dielov (obr. 1)

- A** Výstupný otvor vzduchu
- B** Odblokovacie tlačidlo
- C** Zapínač/vypínač, stupne ventilátora
- D** Vstup vzduchu
- E** Závesné oko
- F** Elektrický kábel
- G** Kotúčová termokefa Ø 25 mm na malé kučery
- H** Kotúčová termokefa Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami na stredne veľké kučery
- I** Kotúčová termokefa Ø 38 mm pre objem a veľké kučery

Prevádzka

- Pred použitím prístroja vysušte vlasy pomocou uteráka a následne ich vyčesťte.
- Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky (obr. 1).
- Prístroj má 3 stupne teploty/stupne ventilátora.
- Zapnite prístroj na zapínači/vypínači a zvolte požadovaný stupeň teploty/ventilátora (obr. 2ⓐ).

0 Vyp

- I** Stupeň 1, pre jemný prúd vzduchu s teplým vzduchom
- II** Stupeň 2, pre silný prúd vzduchu s horúcejším vzduchom
- ✳ Stupeň na ochladenie
- Po použití vypnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (obr. 2ⓐ).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte prístroj vychladnúť.

Nasadenie/odoberatie kotúčových kefiek

- Nasaďte kotúčovú kefu a zatlačte ju v smere krytu (obr. 4ⓐ). Dbajte na značku!
- Kotúčovú kefu otočte v smere šípky a zaistite ju (obr. 5ⓐ).
- Ak chcete odstrániť kotúčovú kefu, stlačte odblokovacie tlačidlo (obr. 5ⓐ).
- Kotúčovú kefu otočte v smere šípky (obr. 5ⓐ) a siahnite ju z telesa (obr. 4ⓐ).

Kotúčová kefa s vytočiteľnými štetinami

- Otočením špičky kefy v smere šípky (obr. 3ⓐ) sa vysunú štetiny.
- Ak chcete štetiny zasunúť, otočte špičku kefy v opačnom smere (obr. 3ⓐ).

Pokyny pre úspešný styling

- Umyte vlasy, dobre ich vypláchnite a jemne vysušte. Najlepšie výsledky dosiahnete s vlhkými vlasmi.
- Vlasy vykefujte alebo vyčesťte.
- Oddel'te jednotlivé pramene vlasov.
- Prameň vlasov natočte na kučeru od špičky na kotúčovú termokefu.
- Zapnite prístroj na stupeň I alebo II a počkajte, kým nie je prameň suchý.

- **Upozornenie:** Pramene vlasov nenechajte v prístroji príliš dlho, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu vlasov.
- Zapnite stupeň na ochladenie a zafixujte kučeru.
- Pri použití kotúčových termokief Ø 25 mm a Ø 38 mm vytočte kefu z vlasov.
- Pri použití termokefy Ø 30 mm so zasúvacími štetinami, zasunúť štetiny (obr. 3ⓐ) a vytiahnite kefu na stranu.
- Pokračujte ďalej a vysušte a vytvarujte ostatné pramene.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a abrazívne čistiace prostriedky!
- Na zachovanie výkonnosti vášho prístroja pravidelne čistite vstup vzduchu mäkkou, suchou kefkou.
- Kotúčové kefy očistite od zvyškov gélu a spreja. K tomu odoberte kotúčovú kefu a vyčistite teplou mydlovou vodou. Následne nechajte vysušiť.
- **Pozor:** Kotúčové kefy sa smú používať len v suchom stave.

Likvidácia

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom hospodárskom spoločenstve:

V rámci Európskeho spoločenstva je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu.

Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín.

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odbornou a odovzdajte ho na recykláciu.

Važne sigurnosne upute

Pri upotrebi električnih uređaja morate se radi osobne zaštite od ozljeda i strujnih udara obvezno pridržavati sljedećih naputaka:

Prije upotrebe uređaja morate pročitati i u potpunosti razumjeti korisničke upute!

- Uređaj je namijenjen isključivo sušenju i oblikovanju kose.
- Koristite uređaj samo namjenski, u svrhu koja je opisana u korisničkim uputama.
- Ne dopustite da ambalaža uređaja dospije djeci u ruke, jer može biti izvorom opasnosti (od gušenja).
- Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Korisničke upute sačuvajte za kasnije podsjećanje i prosljedite ih sljedećem vlasniku odnosno korisniku.
- Uređaj nikada ne smije raditi bez nadzora.
- Uređaj smije raditi samo na električnu struju napona naznačenog na natpisnoj pločici.



UPOZORENJE!

- Uređaj se ne smije koristiti u blizini običnih i tuš kada kao i drugih spremnika s vodom. Također je zabranjena primjena u okruženjima s velikom vlažnosti zraka. Nakon svake primjene izvucite strujni utikač, jer blizina vode predstavlja opasnost i kad je uređaj isključen.
- Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik). Čuvajte uređaj dalje od vode i drugih tekućina.
- Elektrouređaj koji je pao u vodu nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjesta izvucite strujni utikač.
- Uređaj koji je pao u vodu postaje neupotrebljiv.
- Kao dodatnu preventivnu mjeru preporučujemo da u strujni krug ugradite odobrenu zaštitnu sklopku (RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Potražite savjet od stručnog elektroinstalatera.
- Prije čišćenja i održavanja uređaja izvucite strujni utikač.

- Nemojte koristiti uređaj ako je neispravan, nakon što je pao na pod ili ako mu je strujni kabel oštećen. Oštećen strujni kabel smije iz sigurnosnih razloga zamijeniti samo stručno osoblje ovlaštenog servisnog centra ili stručnjak odgovarajuće kvalifikacije.
- Popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru uz primjenu originalnih dijelova. Električne uređaje smiju popravljati samo stručno osposobljeni električari.
- Dopušten je samo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel, a pri odvajanju s električne mreže obvezno ga primite za utikač, a ne za kabel ili sam uređaj.
- Držite kabel i uređaj dalje od vrućih površina.
- Nemojte čuvati niti koristiti uređaj s upredenim ili presavijenim kabelom.
- U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.
- Uređaj ima zaštitnu izolaciju i zaštićen je od radiosmetnji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ i Direktive o niskonaponskoj opremi 2006/95/EZ.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete izazvane nenamjenskim korištenjem i neuvažavanjem korisničkih uputa.

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

Naziv dijelova (sl. 1)

- A** Otvor za ispuh zraka
- B** Tipka za otpuštanje
- C** Glavni prekidač i regulator stupnja snage
- D** Usis zraka
- E** Ušica za vješanje
- F** Strujni kabel
- G** Okrugla termo četka Ø25 mm za sitne valove
- H** Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama za valove srednje veličine
- I** Okrugla termo četka Ø38 mm za volumen i velike valove

Rad

- Prije uporabe uređaja kosu treba prosušiti ručnikom i raščesljati.
- Utaknite strujni utikač u utičnicu (sl. 1).
- Uređaj ima 3 stupnja temperature i snage.
- Uključite glavni prekidač aparata i odaberite željenu temperaturu i snagu puhanja zraka (sl. 2ⓐ).

0 isključeno

I stupanj 1 za blago strujanje toplog zraka

II stupanj 2 za snažno strujanje vrućeg zraka

* hladan zrak

- Nakon uporabe isključite prekidač uređaja (sl. 2ⓐ).
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ostavite uređaj da se ohladi.

Postavljanje i skidanje okruglih četki

- Natakните četku i pritisnite ju prema kućištu (sl. 4ⓐ). Pazite na oznaku!
- Okrenite četku u smjeru strelice pa je uglavite (sl. 5ⓐ).
- Četka se oslobađa pritiskom na tipku za otpuštanje (sl. 5ⓐ).
- Okrenite četku u smjeru strelice (sl. 5ⓐ) pa je skinite s kućišta (sl. 4ⓐ).

Okrugla četka s izvlačivim čekinjama

- Čekinjice se izvlače okretanjem vrha četke u smjeru strelice (sl. 3ⓐ).
- Čekinjice se uvlače okretanjem vrha četke u suprotnom smjeru (sl. 3ⓐ).

Upute za uspješno friziranje

- Operite, dobro isperite i ovlaš prosušite kosu. Najbolji rezultati postižu se s vlažnom kosom.
- Razmršite kosu četkom ili češljem.
- Izdvojite pramenove.
- Polazeći od vrha uvijte pramen kose oko okrugle četke.
- Uključite uređaj na stupanj I ili II i sačekajte da se pramen osuši.
- **Napomena:** Nemojte predugo držati pramen na termo četki, jer se kosa time može oštetiti.

- Uključite puhanje hladnog zraka i fiksirajte uvojak.
- Okrugle termo četke Ø25 mm i Ø38 mm treba izviti iz kose.
- Kod okrugle termo četke Ø30 mm s uvlačivim čekinjama potrebno je uvući čekinjice (sl. 3ⓐ) i zatim izvuci četku u stranu.
- Nastavite na odgovarajući način dok se osušite i oblikujete sve pramenove.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja izvucite strujni utikač i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu!
- Uređaj brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom. Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje!
- Radi očuvanja učinkovitosti aparata redovito čistite otvor za usis zraka mekanom i suhom četkom.
- Okrugle četke očistite od ostataka gela i laka za kosu. U tu svrhu skinite okruglu četku i operite je u toploj otopini sapunice. Nakon toga ostavite neka se osuši.
- **Pozor:** Okrugle četke smijete koristiti samo nakon što se potpuno osuše.

Odlaganje u otpad

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.

Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:

Unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se bacati u komunalni otpad.

Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használatát megelőzően teljesen át kell olvasni a használati utasítást, és meg kell érteni annak tartalmát.

- A készülék kizárólag haj szárítására és formázására szolgál.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetés-szerű célra szabad használni.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- (Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A használati utasítást meg kell őrizni esetleges későbbi újbóli elolvasás céljából, és tovább kell adni azt a készülék minden következő tulajdonosának vagy felhasználójának.
- A készüléket semmiképpen sem szabad felügyelet nélkül működtetni.
- A készüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.



VIGYÁZAT!

- Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyzó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. Minden egyes használat után ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). A készülék víztől és más folyadékoktól távol tartandó.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

- Ha a készülék vízbe esik, akkor azt követően nem szabad használni azt.
- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőkapcsolót (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához vagy karbantartásához, előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad használni, ha az hibás, a padlóra esett, vagy ha a hálózati kábel megrongálódott. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak meghatalmazott szervizközpont vagy annak megfelelő képzettségű személy cserélheti ki.
- A javításokat kizárólag felhatalmazott szervizközpontban szabad végezteni, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni és használni.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A készülék kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. A készülék kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK, illetve a kifeszültségről szóló 2006/95/EK irányelveinek követelményeit.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A** Levegőkivezető nyílás
- B** Kireteszelő gomb
- C** Be-/kikapcsoló, fűvási fokozatok
- D** Levegőbeszívó nyílás
- E** Felakasztófül
- F** Hálózati kábel
- G** Ø25 mm kerek thermo-körkefe kis hajhullámok létrehozásához
- H** Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzósortékkal közepes hajhullámok létrehozásához
- I** Ø38 mm kerek thermo-körkefe a frizura megemeléséhez és nagy hajhullámok létrehozásához

Üzemeltetés

- A készülék használatát megelőzően törülközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját.
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba (1. ábra).
- A készülék 3 hőmérsékleti/fűvási fokozattal rendelkezik.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, és válassza ki a kívánt hőmérsékleti/fűvási fokozatot (2⊕ ábra).

0 Ki

- I** 1. fokozat, amely enyhén áramló, meleg levegőt biztosít
- II** 2. fokozat, amely erősen áramló, forró levegőt biztosít
- ⊛ Hűtési fokozat
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (2⊕ ábra).
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Hagyja az eszközt lehűlni.

A körkefék felhelyezése/levétele

- Tegye fel a körkefét, és nyomja azt a ház irányába (4⊕ ábra). Figyeljen a jelölésre!
- Fordítsa a körkefét a nyíl irányába, és reteszelve (5⊕ ábra).
- A körkefe eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot (5⊕ ábra).
- Fordítsa a körkefét a nyíl irányába (5⊖ ábra), és húzza le a házról (4⊕ ábra).

Állítható sörtéjű körkefe

- A kefe csúcsát a nyíl irányában forgatva (3⊕ ábra) a sörték kijebb állíthatók.
- A sörték beljebb állításához ellentétes irányba forgassa a kefe csúcsát (3⊖ ábra).

Tudnivalók a szép frizura készítésére vonatkozóan

- Mosson haját, alaposan öblítse ki, majd egy kissé szárítsa meg azt. A legjobb eredményt nedves hajjal érhetjük el.

- Kefélje vagy fésülje ki haját.
- Válassza el az egyes hajtincseket.
- A thermo-körkefe segítségével csavarja a hajtincseket azok végétől lokniba.
- Kapcsolja a készüléket az I-es vagy a II-es fokozatba, és várja meg, amíg a tincsek megszáradnak.
- **Tudnivaló:** Hosszú ideig ne tartsa a thermo-körkefén a hajtincseket, mert különben a haj megsérülhet.
- A haj fixálásához kapcsolja be a hűtési fokozatot.
- Ø25 mm és Ø38 mm méretű thermo-körkefe használat esetén a kefét ki kell forgatni a hajból.
- A Ø30 mm átmérőjű, behúható sörtével rendelkező kefe használata esetén húzza be a sörtéket (3⊕ ábra), és oldalra húzza ki a kefét.
- Folytassa hasonló módon a többi hajtincs szárítását és formázását.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítását megelőzően húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törülközővel szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A készülék teljesítőképességének megőrzése érdekében a levegő bevezető nyílását száraz, puha kefével rendszeresen ki kell tisztítani.
- A körkeféket meg kell tisztítani a zselé- és aeroszolmaradványoktól. Ehhez a körkefét le kell venni, és meleg szappanos vízzel meg kell tisztítani azt. Ezután száradni kell hagyni.
- **Figyelem:** A körkeféket csak száraz állapotban szabad használni.

Elszállítás hulladékként

A készülék hulladékként való elszállításkor vegye figyelembe a mindenkorit törvényes előírásokat.

Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közösségen belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:

Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK sz. EU irányelv (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni.

A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa és szállítsa el azokat újrahasznosításra.

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila!

- Aparat je namenjen izključno za sušenje in oblikovanje las.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali in jih predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku aparata.
- Aparat naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Aparat sme delovati izključno na tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.



OPOZORILO!

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlcite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi pri izklopljenem aparatu.
 - Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
 - Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlcite vtič iz omrežja.
 - Če je aparat padel v vodo, ga ne smete več uporabljati.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električarja.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata izvlcite vtič iz omrežne vtičnice.

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je v okvari, po padcu na tla ali, če je poškodovan omrežni kabel. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba.
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih delov. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Aparat nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za napajalni kabel, in ko priključni kabel izvlečete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in nizkonapetostne direktive 2006/95/ES.
- Za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe v nasprotju s temi navodili ne jamčimo.

Opis delov (sl. 1)

- A** Izstopna odprtina za zrak
- B** Tipka za deblokado
- C** Stikalno za vklop / izklop, stopnje ventilatorja
- D** Vstop zraka
- E** Obešalo
- F** Priključni kabel
- G** Okrogla termo krtača Ø25 mm za majhne kodre
- H** Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami za srednje velike kodre
- I** Okrogla termo krtača Ø38 mm za volumen in velike kodre

Uporaba

- Pred uporabo aparata posušite lase z brisačo in jih nato počesite.
- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico (sl. 1).
- Aparat ima tri stopnje temperature/ventilatorja.
- S stikalom za vklop/izklop vklopite aparat in izberite zaželeno temperaturo/stopnjo ventilatorja (sl. 2Ⓞ).

0 Izklop

- I** Stopnja 1 za blag zračni tok toplega zraka
- II** Stopnja 2 za močan zračni tok bolj vročega zraka

✱ Hladilna stopnja

- Po uporabi izklopite aparat s stikalom za vklop / izklop (sl. 2Ⓞ).
- Izvlecite vtič iz omrežja.
- Pustite, da se aparat ohladi.

Namestitev / odstranitev okroglih krtač

- Namestite okroglo krtačo in jo potisnite v smeri ohišja (sl. 4Ⓞ). Upoštevajte oznako!
- Zavrtite okroglo krtačo v smeri puščice in jo blokirajte (sl. 5Ⓜ).
- Okroglo krtačo snamete tako, da pritisnete na deblokirni gumb (sl. 5Ⓞ).
- Zavrtite okroglo krtačo v smeri puščice (sl. 5Ⓞ) in jo povlecite z ohišja (sl. 4Ⓞ).

Okrogla krtača z gibljivimi ščetinami

- Ščetine izvlecete z zasukom konice krtače v smeri puščice (sl. 3Ⓞ).
- Umaknete jih z zasukom konice krtače v nasprotno smer (sl. 3Ⓞ).

Napotki za uspešen styling

- Lase umijte, dobro izplaknite in rahlo posušite. Najboljše rezultate boste dosegli pri vlažnih laseh.
- Lase skrtačite ali počesite.
- Ločite posamezne pramene.
- Prek okrogle termo krtače navijte pramene v kodre v smeri od konice proti korenu.
- Aparat preklopite na stopnjo I ali II in počakajte, da se pramen posuši.

- **Nasvet:** lasnih pramenov ne zadržujte predolgo na okrogli termo krtači, sicer lahko poškodujete lase.
- Vključite hladilno stopnjo in utrdite kodre.
- Pri uporabi okroglih termo krtač Ø25 mm in Ø38 mm krtačo odvijte iz las.
- Pri uporabi okrogle termo krtače Ø30 mm z gibljivimi ščetinami uvlecite ščetine (sl. 3Ⓞ) in izvlecite krtačo v stran.
- Na enak način posušite in oblikujte ostale pramene.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.
- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Da bi ohranili zmogljivost vašega aparata, redno čistite vstopno odprtino za zrak z mehko, suho krtačo.
- Z okroglih krtač očistite ostanke gela in razpršilcev. V ta namen krtačo snemite in jo očistite s toplo milnico. Nato pustite, da se aparat posuši.
- **Pozor:** Okrogle krtače je dovoljeno uporabljati le v suhem stanju.

Odstranjanje

Pri odstranjanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Informacije o odstranjanju električnih in elektronskih naprav v Evropski skupnosti:

v Evropski skupnosti je odstranjanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinjne odpadke. Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin. Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra accidentărilor și electrocutărilor:

Înainte de folosirea aparatului, trebuie citite și înțelese instrucțiunile de folosire ale acestuia!

- Aparatul trebuie folosit numai pentru uscarea și aranjarea părului.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de folosire.
- Nu lăsați carcasa aparatului la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de accidentare (pericol de asfixiere!).
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Instrucțiunile de folosire trebuie să fie păstrate și depozitate într-un loc sigur, iar la schimbarea proprietarului sau a utilizatorului, acestea trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Folosiți aparatul numai la tensiunea curentului indicată pe plăcuța indicator a aparatului.



AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată. După utilizare, scoateți aparatul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar și cu aparatul oprit.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Feriți aparatul de apă și alte lichide.
- Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- În cazul în care aparatul cade în apă, acesta nu mai poate fi folosit.

- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de curățarea sau repararea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este defect, după ce a căzut pe podea sau dacă este deteriorat cablul de alimentare. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată.
- Reparați aparatul doar de către un centru de service autorizat și schimbați piesele doar cu piese originale. Aparatele electrice pot fi reparate doar de persoane calificate, specializate în domeniul electrotehnic.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Nu transportați aparatul de cablul de alimentare și pentru scoaterea din priză trageți de fișă și nu de cablu sau aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți și nu depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degajează oxigen.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. Acesta îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE și ale Directivei privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.
- Pentru pagube din cauza utilizării necorespunzătoare sau contrare acestor instrucțiuni, nu ne asumăm nici o responsabilitate.

Denumirea pieselor (fig. 1)

- A** Orificiu evacuare aer
- B** Buton de deblocare
- C** Întrerupător pornit/oprit, intensitate viteză
- D** Admisie aer
- E** Inel de suspendare
- F** Cablu de alimentare rețea
- G** Perie termică rotundă Ø25 mm pentru cârlionți mici
- H** Perie termică rotundă Ø30 mm cu perie pentru cârlionți medii
- I** Perie termică rotundă Ø38 mm pentru volum și cârlionți mari

Funcționare

- Înainte de utilizarea aparatului uscați părul cu un prosop și apoi pieptănați-l.
- Introduceți ștecărul în priză (fig. 1).
- Aparatul dispune de 2 trepte de temperatură / suflantă.
- Porniți aparatul de la butonul pornit/oprit și selectați treapta de temperatură/suflantă dorită (fig. 2Ⓢ).

0 Oprit

- I** Treapta 1, pentru un flux de aer lin cu aer cald
- II** Treapta 2, pentru un flux de aer mediu cu aer mai fierbinte

✳ Treapta de răcire

- După utilizare opriți aparatul de la comutatorul de Pornire/Oprire (fig. 2Ⓢ).
- Scoateți ștecărul.
- Lăsați aparatul să se răcească.

Montarea / demontarea periei rotunde

- Poziționați periaa rotundă și apăsați-o în direcția carcasei (fig. 4Ⓢ). Respectați marcajul!
- Rotiți peria rotundă în direcția săgeții și blocați (fig. 5Ⓢ).
- Pentru îndepărtarea periei rotunde apăsați butonul de deblocare (fig. 5Ⓢ).
- Rotiți peria rotundă în direcția săgeții (fig. 5Ⓢ) și scoateți de pe carcasă (fig. 4Ⓢ).

Perie rotundă cu peri rotativi

- Prin rotirea vârfului periei în direcția săgeții (fig. 3Ⓢ) perii se deschid.
- Pentru strângerea perilor rotiți vârful periei în sens opus (fig. 3Ⓢ).

Indicații pentru o coafură de succes

- Spălați părul, clătiți-l bine și uscați-l ușor. Cele mai bune rezultate se obțin cu părul umed.
- Periați sau pieptănați părul.
- Separați părul în șuvițe.
- Înfășurați șuvițele de păr de la vârf pe peria termică rotundă.
- Comutați aparatul în treapta I sau II și așteptați până la uscarea șuviței.

- **Indicație:** Nu țineți șuvițele de păr prea mult în perie, deoarece se poate deteriora părul.
- Comutați treapta de răcire și fixați cârlionții.
- La utilizarea perii termice rotunde cu Ø25 mm și Ø38 mm rotiți peria pentru a o scoate din păr.
- La utilizarea periei termice Ø30 mm cu peri pliabili, strângeți perii (fig. 3Ⓢ) și scoateți peria în lateral.
- Procedați în mod corespunzător pentru a usca și a forma celelalte șuvițe.

Curățare și îngrijire

- Înainte de curățarea aparatului scoateți ștecărul din priză și îl lăsați să se răcească.
- Nu scufundați aparatul în apă!
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!
- Pentru menținerea capacității de funcționare a aparatului, curățați admisia de aer cu o perie uscată și moale.
- Periele rotunde se vor curăța de resturile de gel și spray. Pentru aceasta scoateți peria rotundă și spălați-o cu apă și săpun. După aceasta lăsați-o să se usuce.
- **Atenție:** Periele rotunde se pot folosi doar când sunt uscate.

Eliminare

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în comunitatea europeană:



În cadrul Comunității europene, în cazul aparateelor cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Astfel nu este permisă eliminarea aparatului la gunoierul menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclant.

Упътване за комплект Airstyler тип 4550

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда трябва да е прочетено и разбрано цялото упътване!

- Уредът служи само за сушене и оформяне на коса.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- (Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст както и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Упътването трябва да се пази, за да може да се чете и по-късно и трябва да се предава на всеки следващ собственик на уреда .
- Уредът да не действа никога без наблюдение.
- Уредът да се ползва само с посоченото на табелката напрежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване да се изключва уредът от контакта, защото близостта на вода е опасна и при изключен уред.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Уредът да се държи на страна от контакт с вода и с други течности.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Ако уредът е паднал във вода, не бива повече да се ползва.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA. Питайте електромонтьор за съвет.

- Преди почистване и поддръжка да се издърпва кабела от контакта.
- Уредът никога да не се ползва ако е дефектен, след като е падал на пода или ако е повреден кабелът. Повреден захранващ кабел може да се подмени само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът да не се носи за кабела и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от щекера.
- Кабелът и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се ползва и съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Уредът е със защитна изолация и не смуцава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.
- Не носим отговорност за щети, нанесени от неправилна употреба, противна на това упътване.

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Описание на частите (фиг. 1)

- A** Отвор за изпускане на въздух
- B** Бутон за освобождаване
- C** Бутон за включване и изключване, степен на издухване
- D** Вход за въздух
- E** Ухо за окачване
- F** Захранващ кабел
- G** Кръгла термо четка Ø25 mm за малки къдрици
- H** Кръгла термо четка Ø25 mm с прибиращ се косъм за средни къдрици
- I** Кръгла термо четка Ø25 mm за обем и големи къдрици

Начин на ползване

- Преди да се ползва уредът косата да се подсуши с кърпа и да се разреши.
- Щекерът да се включи в контакта (фиг. 1).
- Уредът има 3 степени на температура и вентилация.
- Включете уредът от бутона за включване и изберете степен на температура и на вентилация (фиг. 2ⓐ).
- 0** изключено
- I** първа степен за лек въздухоток от топъл въздух
- II** степен 2, за силен въздухоток с по-горещ въздух
- ※ Степен за охлаждане
- След ползване да се изключи уредът от бутона за включване изключване (фиг.2ⓐ).
- Издърпайте щекера.
- Да се изчака да изстине уредът.

Поставяне и смъкване на кръглите четки

- Да се постави четката и да се притисне към корпуса (фиг. 4ⓐ). Да се спазва маркировката!
- Да се завърти кръглата четка по посока на стрелката и да се блокира (фиг. 5ⓐ).
- За махане на четката и да се натисне блокиращия бутон. (фиг. 5ⓐ).
- Да се завърти кръглата четка по посока на стрелката (фиг. 5ⓐ) и да се дръпне от корпуса (фиг.4ⓐ).

Кръгла четка с махащ се косъм

- При завъртане на върха на четката по посока на стрелката (фиг.3ⓐ) се изважда косъма.
- За прибиране на косъма върхът на четката да се завърти в обратна посока (фиг. 3ⓐ).

Указания за сполучливи прически

- Косата да се измие, да се изплакне добре и леко да се изсуши. Най-добри резултати се получават с влажна коса.
- Косата да се вчеше с четка или с гребен.

- Да се отделят кичури.
- Кичурът от към връхчетата да се навият на кръглата термочетка на къдрица.
- Уредът да се включи на степен I или II и да се изчака докато изсъхне кичурът.
- **Указание:** Кичурът да не се задържа много дълго на термочетката, тъй като това може да повреди косата.
- Да се включи позицията за охлаждане и да се фиксира къдрицата.
- При ползване на термочетка с Ø25 mm и Ø38 mm да се извади четката от косата.
- При ползване на термочетка с Ø30 mm с прибиращ се косъм, да се прибере косъма (фиг. 3ⓐ) и да се дръпне четката в страни.
- Процедурата да се повтаря, за да се изсушат и оформят и другите кичури.

Почистване и поддръжка

- Преди почистване на уреда да се издърпа захранващия кабелът и да се изчака да изстине уредът.
- Уредът да не се потапя във вода!
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- За да запазите на работоспособността на уреда почиствайте редовно входа за въздух с мека суха четка.
- Да се почиства кръглите четки от гел и лак. За целта да се смъкне кръглата четка и да се почисти с топла сапунена вода. След това да се остави да изстине.
- **Внимание:** Кръглите четки да се ползват само сухи.

Отстраняване на отпадъци

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет. Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиция. Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов в целях собственной безопасности и предотвращения травм и ударов электрическим током необходимо соблюдать следующие рекомендации:

Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Прибор служит исключительно для сушки и укладки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором, и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Подключайте прибор только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и любых емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.
- Всегда размещайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Держите прибор вдали от воды и других жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.

- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к вашему электрику.
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он повредился после падения на пол или если повреждена сетевая кабель. Во избежание опасностей поврежденный сетевая кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного специалиста.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Ремонт электроприбора разрешается проводить только специалистам в области электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Не держите прибор за сетевую кабель при переноске; вынимая из розетки, тяните за вилку, а не за кабель или прибор.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.



- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим использованием или невыполнением указаний настоящего руководства.

Наименование деталей (рис. 1)

- A** Выпускное отверстие воздуха
- B** Кнопка снятия фиксации
- C** Выключатель / переключатель режимов работы вентилятора
- D** Впускное отверстие для воздуха
- E** Проушина для подвешивания
- F** Сетевой кабель
- G** Круглая термощетка Ø25 мм для мелких локонов
- H** Круглая термощетка Ø30 мм с выдвижной щетиной для средних локонов
- I** Круглая термощетка Ø38 мм для объемной прически и крупных локонов

Эксплуатация

- Перед использованием прибора просушите волосы полотенцем и расчешите их.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку (рис. 1).
- Прибор работает в трех режимах температуры и подачи воздуха.
- Включите прибор с помощью выключателя и выберите желаемый режим температуры и подачи воздуха (рис. 2ⓐ).
- 0** Выкл.
- I** Режим 1, мягкая подача теплого воздуха
- II** Режим 2, интенсивная подача горячего воздуха
 - ✳ Режим подачи холодного воздуха
- После использования выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2ⓑ).
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть.

Установка и снятие круглых щеток

- Установите круглую щетку и прижмите ее к корпусу (рис. 4ⓐ). Соблюдайте маркировку!
- Поверните круглую щетку в направлении стрелки и зафиксируйте ее (рис. 5ⓐ).
- Для снятия круглой щетки нажмите на кнопку разблокировки (рис. 5ⓑ).
- Поверните круглую щетку в направлении стрелки (рис. 5ⓐ) и снимите ее с корпуса (рис. 4ⓑ).

Круглая щетка с выкручиваемой щетиной

- Щетина выдвигается путем поворота наконечника щетки в направлении стрелки (рис. 3ⓐ).
- Для задвигания щетины поверните наконечник щетки в противоположном направлении (рис. 3ⓑ).

Рекомендации по укладке

- Вымойте голову, хорошо ополосните волосы и слегка высушите их. Наилучший результат достигается с влажными волосами.
- Расчешите волосы щеткой или расческой.
- Разделите волосы на пряди.

- Накрутите прядь волос, начиная с конца, на термощетку в виде локона.
- Включите прибор в режим I или II и подождите, пока локон не высохнет.
- **Указание:** Не держите пряди волос слишком долго на термощете, так как это может повредить волосы.
- Включите режим подачи холодного воздуха для фиксации локона.
- При использовании термощеток с диаметром 25 и 38 мм вращайте щетку, вынимая ее из волос.
- При использовании термощетки с диаметром 30 мм с выдвижной щетиной задвиньте щетину (рис. 3ⓐ) и вытащите щетку в сторону.
- Повторите описанный выше процесс для сушки и укладки остальных прядей.

Очистка и уход

- Перед чисткой прибора необходимо извлечь вилку из розетки и дать прибору остыть.
- Не опускайте прибор в воду!
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой. Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!
- Для длительной и бесперебойной работы прибора регулярно очищайте выпускное отверстие для воздуха мягкой сухой щеткой.
- Необходимо также очищать круглые щетки от остатков гелей и спреев. Для этого снимите круглую щетку и очистите ее с помощью теплого мыльного раствора. После этого насадку необходимо просушить.
- **Внимание:** Разрешается использовать круглые щетки только в сухом состоянии!

Утилизация

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:



В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/ЕС для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

Інструкція з експлуатації – фен-щітка, тип 4550

Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Перед тим як користуватися пристроєм, дуже уважно прочитайте інструкцію з його використання до кінця!

- Пристрій призначений виключно для висушування і завивання волосся.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задусення).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без контролю з боку дорослих.
- Зберігайте інструкцію з використання і за потреби звертайтеся до неї у майбутньому. Передавайте інструкцію кожному наступному власнику чи користувачу пристрою.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.



УВАГА!

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після використання витягніть штекер із розетки, оскільки близькість до води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Тримайте прилад на відстані від води або іншої рідини.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть штекер із розетки.

- Забороняється користуватися пристроєм, якщо він падав у воду.
- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з вашим електриком.
- Перед чищенням або техобслуговуванням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він пошкоджений чи упав на підлогу, а також при пошкодженні мережевого кабелю. Для безпечної заміни пошкодженого мережевого кабелю звертайтеся до авторизованого сервісного центру чи спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Не тримайте пристрій за мережевий кабель при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- Тримайте мережевий кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте та не використовуйте пристрій з перекрученим або перегнутим мережевим кабелем.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спреїв) або при виділенні кисню.
- Пристрій має електроізоляцію та захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.
- Компанія не несе відповідальності за пошкодження, які є результатом неналежного використання пристрою або порушення цієї інструкції з використання.

Позначення деталей (мал. 1)

- A** Отвір для випуску повітря
- B** Кнопка розблокування
- C** Вимикач, швидкісні режими
- D** Повітрязабірник
- E** Вушко
- F** Мережевий кабель
- G** Кругла термощітка Ø25 мм для дрібних кучерів
- H** Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною для середніх кучерів
- I** Кругла термощітка Ø38 мм для об'єму і великих кучерів

Використання

- Перед використанням пристрою просушіть рушником і розчешіть волосся.
- Вставте штекер у розетку (мал. 1).
- Пристрій має 3 температурно-швидкісних режими.
- Увімкніть пристрій за допомогою вимикача та оберіть бажаний температурно-швидкісний режим (мал. 2ⓐ).
- 0** Вимк.
- I** Режим 1 (м'який струмінь теплого повітря)
- II** Режим 2 (інтенсивний струмінь гарячого повітря)
- ⊛ Режим охолодження
- За допомогою вимикача вимкніть пристрій після використання (мал. 2ⓑ).
- Витягніть штекер із розетки.
- Зачекайте, поки пристрій охолоне.

Встановлення і знімання круглих щіток

- Встановіть круглу щітку та натисніть на неї в напрямку корпусу (мал. 4ⓐ). Зверніть увагу на маркування!
- Поверніть круглу щітку в напрямку стрілки та зафіксуйте (мал. 5ⓐ).
- Щоб зняти круглу щітку, натисніть кнопку розблокування (мал. 5ⓑ).
- Поверніть круглу щітку в напрямку стрілки (мал. 5ⓐ) та зніміть її з корпусу (мал. 4ⓑ).

Кругла щітка із втяжною щетиною

- При обертанні верхньої частини щітки в напрямку стрілки (мал. 3ⓐ) щетина висувається.
- Щоб сховати щетину, обертайте верхню частину щітки у протилежному напрямку (мал. 3ⓑ).

Вказівки щодо укладання волосся

- Помийте, добре прополощіть і трохи підсушіть волосся. Щоб досягти найкращого результату, волосся має бути вологим.
- Розчешіть волосся щіткою або гребінцем.
- Відділіть окремі пасма волосся.

- Закрутіть пасмо волосся від самого краю через круглу термощітку в локон.
- Переключіть пристрій на режим I або II і зачекайте, доки пасмо висохне.
- **Вказівка.** Щоб не пошкодити волосся, не тримайте пасма на термощітці надто довго.
- Увімкніть режим охолодження і зафіксуйте локон.
- Витягніть термощітку діаметром 25 або 38 мм із волосся шляхом обертання.
- Якщо ви користуєтеся термощіткою діаметром 30 мм, то сховайте щетину (мал. 3ⓐ) та витягніть щітку вбік.
- Повторіть перелічені дії для висушування і завивання інших пасом.

Чищення та догляд

- Перед чищенням витягніть штекер із розетки та зачекайте, поки пристрій охолоне.
- Не занурюйте пристрій у воду!
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
- Для підтримання пристрою у працездатному стані регулярно чистіть повітрязабірник м'якою, сухою щіткою.
- Очищуйте круглі щітки від залишків гелю і спрею. Для цього зніміть щітку і промийте її теплою водою з милом. Потім просушіть.
- **Увага!** Використовувати круглі щітки можна тільки в сухому стані.

Утилізація

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які основані на Директиві ЄС 2012/19/ЄС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям.

Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки.

Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що піддаються вторинній переробці. Утилізуйте їх екологічно безпечним способом і відправляйте на вторинну переробку.

Olulised ohutusjuhised

Järgige elektriseadmete kasutamisel iseenda kaitsmiseks vigastuste ja elektrilöögi eest järgmisi juhiseid.

Enne seadme kasutamist tuleb kasutusjuhend tervikuna läbi lugeda ja seda mõista!

- Seade on mõeldud ainult juuste kuivatamiseks ja soengusse seadmiseks.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud, sihipärasel viisil.
- Vältige seadme pakendi sattumist laste kätte, sest see võib olla ohtlik (lämbumisoht!).
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitlemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Säilitage kasutusjuhend hilisemaks lugemiseks ja andke see edasi järgmisele seadme valdajale või kasutajale.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta.
- Kasutage seadet alati üksnes tüübisildil ära toodud pingeaga.



HOIATUS!

- Ärge kasutage seadet vanni, dušialuse või muude mahutite läheduses, milles on vesi. Samuti ärge kasutage seadet suure õhuniiskusega kohtades. Pärast iga kasutuskorda tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi). Vältige seadme kokkupuudet vee ja teiste vedelikega.
- Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud seadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- Kui seade kukkus vette, ei tohi seda enam kasutada.
- Täiendava ohutusmeetmena soovitame paigaldada vooluringi kontrollitud rikkevoolukaitsme (RCD), mille maksimaalne rakendusvool on 30 mA. Küsige nõu oma elektrikult.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist eemaldage see vooluvõrgust.

- Ärge kasutage kunagi defektset, maha kukkunud või kahjustatud toitejuhtmega seadet. Kahjustatud toitejuhe tuleb lasta ohtude vältimiseks välja vahetada ja seda võib teostada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada ainult volitatud teeninduskeskuses, kasutades originaalvaruosi. Elektriseadmeid võivad parandada ainult elektriinseneri väljaõppega spetsialistid.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Ärge hoidke seadet toitejuhtmest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikust, aga mitte juhtmest või seadmest.
- Hoidke toitejuhe ja seade kuumadest pindadest eemal.
- Ärge hoiustage ega kasutage seadet keerdunud või väärdunud toitejuhtmega.
- Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- Ärge kasutage seadet kunagi keskkondades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.
- Seade on isoleeritud ning ei tekita elektromagnetkiirgust. Seade vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ ja madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ.
- Tootja ei vastuta asjatundmatust kasutamisest või selle kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenevate kahjude eest.

Osade nimetused (joon 1)

- A** Õhu väljapuhkeava
- B** Lukustusest vabastamise nupp
- C** Lülitit, kiiruseregulaator
- D** Õhuava
- E** Riputusaas
- F** Toitejuhe
- G** Ümar termohari (Ø 25 mm) väikeste lainete jaoks.
- H** Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm) keskmiste lainete jaoks.
- I** Ümar termohari (Ø 38 mm) kohevuse ja suurte lainete jaoks.

Seadmega töötamine

- Enne seadme kasutamist kuivatage juukseid rätikuga ja seejärel kammige.
- Ühendage võrgupistik vooluvõrku (joon 1).
- Seadmel on 3 temperatuuriastet/kiirust.
- Lülitage seade lülitist sisse ja valige soovitud temperatuuriaste/kiirus (joon 2, ☉).
- 0** väljas
- I** aste 1, õrna sooja õhuvoo jaoks
- II** aste 2, tugevama ja kuumema õhuvoo jaoks
- ☼ jahutusaste
- Lülitage seade pärast kasutamist lülitist välja (joon 2, ☉).
- Eemaldage võrgupistik vooluvõrgust.
- Laske seadmel jahtuda.

Ümara harja paigaldamine/eemaldamine

- Asetage ümar hari kohale ja suruge korpuse suunas (joon 4, ☉). Jälgige markeeringut!
- Pöörake ümarat harja noole suunas ja fikseerige see (joon 5, ☉).
- Ümara harja eemaldamiseks vajutage lukustusest vabastamise nuppu (joon 5, ☉).
- Pöörake ümarat harja noole suunas (joon 5, ☉) ja tõmmake see korpuse küljest ära (joon 4, ☉).

Välja keeratavate harjastega ümar hari

- Harja otsa noole suunas pöörates (joon 3, ☉) tulevad harjased välja.
- Harjaste sisetõmbamiseks pöörake harja otsa vastupidises suunas (joon 3, ☉).

Juhiseid edukaks soenguseadmiseks

- Peske juuksed ära, loputage hoolikalt ja kuivatage kergelt. Parima tulemuse saavutate niiskete juustega.
- Harjake või kammige juukseid.
- Jagage juuksed üksikuteks salkudeks.
- Keerake juuksesalgud juukseotestest alates ümber ümara termoharja lokiks.
- Lülitage seade I või II astmel tööle ja oodake kuni juuksesalk on kuiv.

- **Märkus.** Ärge hoidke juuksesalke termoharjal liiga kaua, kuna see võib juukseid kahjustada.
- Lülitage jahutusaste sisse ja fikseerige loki.
- Kui kasutate 25 ja 38 mm läbimõõduga termoharjasid, keerake hari juustest välja.
- Kui kasutate sissetõmmatavate harjastega 30 mm läbimõõduga termoharja, siis tõmmake harjased sisse (joon 3, ☉) ja tõmmake hari küljele välja.
- Jätkake samamoodi, et kuivatada ja seade soengusse ülejäänud juuksesalgud.

Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage see vooluvõrgust ja laske jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette!
- Pühkige seadet ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid!
- Et teie seade säilitaks oma võimsuse, puhastage õhuava regulaarselt pehme, kuiva harjaga.
- Puhastage ümarad harjad geeli ja juuksehooldusvahendite jääkidest. Selleks eemaldage ümar hari ja puhastage seda sooja seebiveega. Seejärel laske kuivada.
- **Tähelepanu!** Ümaraid harju võib kasutada ainult kuivana.

Uutiliseerimine

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.

Euroopa Ühenduse elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:

Euroopa Ühenduses toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Selle alusel ei tohi seadet enam utiliseerida koos olmeprügi või majapidamisjäätmetega. Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse kogumispunktis või jäätmejaamas. Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

Svarīgi norādījumi drošībai

Lai pasargātu sevi no ievainojumiem un strāvas triecieniem, lietojot elektriskās ierīces, noteikti jāievēro tālāk minētie norādījumi.

Pirms ierīces lietošanas pilnībā jāizlasa un jāizprot lietošanas instrukcija!

- Ierīce ir paredzēta vienīgi matu žāvēšanai un veidošanai.
- Izmantojiet ierīci vienīgi lietošanas instrukcijā aprakstītajam, paredzētajam mērķim.
- Neļaujiet ierīces iesaiņojumam nonākt bērnu rokās, jo tas var būt bīstami. (Nosmakšanas risks!)
- Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriem un garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai tad, kad ir apguvuši ierīces drošas izmantošanas pamatprincipus un ir izpratuši riskus, kādus tā var radīt. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un kopšanu bez pieaugušo uzraudzības.
- Lietošanas instrukcija jāuzglabā vēlākai pārlasīšanai un jānodod tālāk katram nākamajam ierīces īpašniekam vai lietotājam.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Izmantojiet ierīci tikai ar strāvu, kuras spriegums atbilst uz datu plāksnītes norādītajam.



BRĪDINĀJUMS!!

- Nelietojiet šo ierīci līdžās vannai, dušai vai citai ūdens tvertnei. Nelietojiet to arī vietās, kur ir liels gaisa mitrums. Pēc lietošanas beigām ik reizi atslēdziet barošanas vada spraudni no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums rada riskus arī tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Vienmēr novietojiet un glabājiet elektroierīci tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē. Sargiet ierīci no ūdens un citiem šķidrumiem.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei.
- Ierīci, kura ir iekritusi ūdenī, pēc tam vairs nedrīkst lietot.
- Kā papildu drošības līdzekli ieteicams tīklā iebūvēt elektrības drošinātāju (RCD) ar nominālo atslēgšanas strāvas stiprumu ne vairāk par 30 mA. Lūdziet padomu savam elektromontierim.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes izraujiet spraudni.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta, nokritusi zemē vai tai ir bojāts barošanas kabelis. Lai izvairītos no potenciāla riska, bojātu barošanas kabeli drīkst nomainīt vienīgi autorizēta servisa centra darbinieks vai kvalificēts speciālists.
- Remontu uzticiet tikai autorizētam servisa centram, kur izmanto oriģinālās rezerves daļas. Elektroierīces drīkst remontēt tikai attiecīgi apmācīti elektrotehnikas speciālisti.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus ierīces piederumus.
- Nepārnēsājiet ierīci aiz barošanas kabeļa un, izraujot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada vai ierīces.
- Sargājiet ierīci un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- Neuzglabājiet un nelietojiet ierīci ar pārlocītu vai savērptu strāvas kabeli.
- Neievietojiet nepiederošus priekšmetus ierīces atverēs.
- Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai liela skābekļa koncentrācija.
- Ierīce ir izolēta un aizsargāta pret ārējiem traucējumiem. Tā atbilst ES Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2004/108/EK un Zemsprieguma direktīvai 2006/95/EK.
- Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas vai šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā.

Komponentu uzskaitījums (1. att.)

- A** Gaisa izplūdes atvērums
- B** Atbloķēšanas taustiņš
- C** Gaisa pūtēja pakāpju slēdzis
- D** Gaisa izplūde
- E** Pakarināšanas cilpa
- F** Elektriskās barošanas kabelis
- G** Apaļā termosuka (Ø 25 mm) maziem vilņiem
- H** Apaļā termosuka (Ø 30 mm) ar ievēlamiem sariem vidējiem vilņiem
- I** Apaļā termosuka (Ø 38 mm) apjomīgim un lieliem vilņiem

Eksploatācija

- Pirms ierīces izmantošanas nosusiniet matus dvieļi un pēc tam izķemmējiet.
- Iespraudiet spraudni elektriskā tīkla kontaktligzdā (1. att.).
- Ierīcei ir 3 temperatūras/ventilatora pakāpes.
- Ar slēdzi (E) ieslēdziet ierīci un izvēlieties vajadzīgo temperatūras/ventilatora darbības pakāpi (2. att. ③).

0 Izslēgts

- I** 1. pakāpe: viegla gaisa plūsma ar siltu gaisu
- II** 2. pakāpe: stipra gaisa plūsma ar karstu gaisu
- ☛ Dzesēšanas pakāpe

- Izslēdziet ierīci pēc lietošanas ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2. att. ③).
- Izraujiet spraudni no kontaktrozetes.
- Ļaujiet ierīcei atdzist.

Apalās sukas uzlikšana/noņemšana

- Uzlieciet apaļo suku un piespiediet to korpusa virzienā (4. att. ④). Ievērojiet marķējumu!
- Apaļo suku pagrieziet bultiņas virzienā un nofiksējiet (5. att. ⑤).
- Lai noņemtu apaļo suku, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (5. att. ⑥).
- Apaļo suku pagrieziet bultiņas virzienā (5. att. ⑦) un atvelciet no korpusa (4. att. ④).

Apalā suka ar izskrūvējamiem sariem

- Griežot sukas galu bultiņas virzienā (3. att. ③), sari izbīdās.
- Lai sarus ievilkta, sukas galu pagrieziet pretējā virzienā (3. att. ④).

Norādījumi veiksmīgai matu ieveidošanai

- Matus izmazgājiet, labi izskalojiet un viegli izžāvējiet. Vislabākais rezultāts tiks sasniegts ar mitriem matiem.
- Matus izsukājiet vai izķemmējiet.
- Atdaliet dažas šķipsnas.
- Matu šķipsnu no gala uzrullējiet uz apaļās termosukas, lai ievēdotu.

- Ieslēdziet ierīci I vai II pakāpē un pagaidiet, līdz šķipsnas ir izžuvušas.
- **Piezīme:** neturiet matu šķipsnu uz apaļās termosukas, jo tā var sabojāt matus.
- Ieslēdziet dzesēšanas pakāpi un sprogro nofiksējiet.
- Izmantojot Ø 25 mm un Ø 38 mm apaļās termosukas, grieziet suku nost no matiem.
- Izmantojot Ø 30 mm apaļo termosuku ar ievēlamiem sariem, sarus ievēlci (3. attēls ③) un suku izvēlci uz sānu.
- Attiecīgi turpiniet rīkoties, lai izžāvētu un ievēdotu pārējās šķipsnas.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms ierīces tīrīšanas izraujiet spraudni no kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nemērciet ierīci ūdenī!
- Noslaukiet ierīci tikai ar mīkstu vai viegli samitrinātu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus!
- Lai ierīce visu laiku darbotos bez traucējumiem, ar mīkstu, sausu birsti regulāri iztīriet žāvētāja gaisa izplūdi.
- Notīriet no apaļajām sukām gēla un aerosola atliekas. Lai to paveiktu, apaļo suku noņemiet un notīriet ar siltu ziepjūdeni. Pēc tam ļaujiet nožūt.
- **Uzmanību:** apaļās sukas drīkst izmantot, kad tās ir sausas.

Utilizācija

Utilizējot ierīci, pievērsiet uzmanību spēkā esošajām prasībām.

Informācija par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju Eiropas Savienībā:

Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valstu noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Saskaņā ar to šo ierīci vairs nedrīkst lietot kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ierīci par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās. Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet to veidi draudzīgā veidā un nododiet atbilstošai pārstrādei.

Rinkinio „Airstyler“ 4550 naudojimo instrukcija

Svarbūs saugos nurodymai

Naudojantis elektros prietaisais, kad nesusižeistumėte ir Jūsų nenu-trenktų elektra, būtinai laikykitės šių nurodymų:

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite ir supraskite visą instrukciją!

- Prietaisas naudojamas tik plaukams džiovinti ir formuoti.
- Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, instrukcijoje aprašytu tikslu.
- Stebėkite, kad prietaiso pakuotė nepatektų į vaikų rankas, tai pavojinga (pavojus uždusti!).
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir/ ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Naudojamą instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau, ir perduoti ją kitam prietaiso savininkui ar naudotojui.
- Įjungto prietaiso niekada nepalikite be priežiūros.
- Naudokite prietaisą tik su įtampa, kuri nurodyta duomenų plokštelėje.



ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite prietaiso netoli vonių, dušo kabinų ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Taip pat nenaudokite vietose, kuriose yra labai drėgna. Kiekvieną kartą panaudoję ištraukite iš tinklo kištuką, nes jei netoli yra vanduo, yra pavojinga, net kai prietaisas yra išjungtas.
- Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę). Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.
- Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį, nelieskite jo ir vandens. Tučtuojau ištraukite kištuką iš lizdo.
- Jei prietaisas įkris į vandenį, jo naudoti nebebus galima.
- Rekomenduojame kaip papildomą apsaugos priemonę į elektros tinklą įmontuoti patikrintą srovės nuotėkio relę (RCD) su ne didesniu nei 30 mA jautrumu. Pasitarkite su elektriku.
- Prieš prietaiso valymą ar techninę priežiūrą ištraukite iš tinklo kištuką.

- Niekada nebenaudokite prietaiso, jei jis sugedo po to, kai nukrito ant grindų, arba jei pažeistas maitinimo laidas. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą originalia atsargine dalimi pakeiskite tik specializuotame klientų aptarnavimo centre arba leiskite tai padaryti asmeniui, turinčiam panašią kvalifikaciją.
- Remonto darbai turi būti atliekami tik specializuotame klientų aptarnavimo centre, naudojant originalias atsargines dalis. Elektros prietaisus gali taisyti tik elektrotechninį išsilavinimą turintys specialistai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus reikmenis.
- Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laido, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ištraukdami kištuką, o ne laidą ar prietaisą.
- Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nelaikykite bei nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.
- Nekiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerozolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.
- Prietaisas yra izoliuotas ir apsaugotas nuo radijo bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/95/EB dėl žemų įtampų reikalavimus.
- Mes neatsakome už žalą, kuri atsiranda naudojant prietaisą netinkamai ar nesilaikant šios naudojimo instrukcijos.

Dalių pavadinimai (1 pav.)

- A** Oro išleidimo anga
- B** Atblokavimo mygtukas
- C** Įjungimo / išjungimo mygtukas, oro pūtimo pakopos
- D** Oro įėjimo anga
- E** Pakabinimo kilpa
- F** Maitinimo laidas
- G** Šildomasis apvalus šepetys Ø 25 mm mažoms bangoms
- H** Šildomasis apvalus šepetys Ø 30 mm su įtraukiamaisiais šeriais vidutinėms bangoms
- I** Šildomasis apvalus šepetys Ø 38 mm purumui ir didelėms bangoms

Naudojimas

- Prieš naudojant prietaisą, plaukus iššluostyti rankšluosčiu ir po to šukuoti.
- Į elektros lizdą įkiškite kištuką (1 pav.)
- Prietaisas turi 3 temperatūros / oro pūtimo pakopas.
- Įjungimo / išjungimo mygtuku įjunkite prietaisą ir pasirinkite norimą temperatūros / oro pūtimo pakopą (2 pav. ②).

0 Išjungta

- I** 1 pakopa, švelniai oro srovei su šiltu oru
- II** 2 pakopa, stipresnei oro srovei su karštu oru
- ✱ Aušininimo pakopa

- Po naudojimo įjungimo / išjungimo mygtuku išjunkite prietaisą (2 pav. ②).
- Ištraukite kištuką.
- Leiskite prietaisui ataušti.

Apvalių šepėčių uždėjimas / nuėmimas

- Uždėkite apvalų šepetį ir paspauskite korpuso kryptimi (4 ② pav.). Atkreipkite dėmesį į žymėjimą!
- Apvalų šepetį sukite rodyklės kryptimi ir užfiksuokite (5 pav. ③).
- Norėdami išimti apvalų šepetį, paspauskite atblokavimo mygtuką (5 pav. ③).
- Apvalų šepetį sukite rodyklės kryptimi (5 pav. ③) ir nuimkite nuo korpuso (4 pav. ③).

Apvalus šepetys su išsukamaisiais šeriais

- Sukant šepėčio viršūnę rodyklės kryptimi (3 pav. ④), šeriai išlenda.
- Siekiant įtraukti šerius į vidų, šepėčio viršūnę reikia sukti priešinga kryptimi (3 pav. ④).

Patarimai, kaip sėkmingai susišukuoti

- Išplaukite plaukus, gerai išskalaukite ir truputį padžioinkite. Geriausi rezultatai pasiekiami su drėgnais plaukais.
- Plaukus šukuokite šepėčiu arba šukomis.
- Atskirkite atskiras plaukų sruogas.
- Plaukų sruogas nuo galiukų sukite šildomuoju šepėčiu į garbaną.

- Prietaisą įjunkite į I ar II pakopą ir laukite, kol sruoga išdžiūs.
- **Pastaba:** plaukų sruogos nelaikykite per ilgai ant šildomojo apvalaus šepėčio, kadangi tai gali pažeisti plaukus.
- Įjunkite aušininimo pakopą ir užfiksuokite garbaną.
- Naudodami Ø 25 mm ir Ø 38 mm šildomuosius apvalius šepėčius, šepetį išsukite iš plaukų.
- Naudodami Ø 30 mm šildomąjį apvalų šepetį su įtraukiamaisiais šeriais, šerius įtraukite (3 pav. ④) ir šepetį traukite į šalį.
- Atlikite atitinkamus veiksmus, norėdami išdžiovinti ir suformuoti kitas sruogas.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą ištraukite iš lizdo kištuką ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Nejmerkite prietaiso į vandenį!
- Prietaisą nuvalykite tik minkšta, gal būti šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių ar šveitimo priemonių!
- Norėdami išlaikyti savo prietaiso pajėgumą, minkštu, sausu šepėtėliu reguliariai išvalykite oro įleidimo angą.
- Nuo apvalių šepėčių nuvalykite želės ir purškiklių likučius. Tam nuimkite apvalius šepėčius ir nuvalykite šiltu muiluotu vandeniu. Po to leiskite išdžiūti.
- **Dėmesio:** leidžiama naudoti tik sausus apvalius šepėčius.

Atliekų šalinimas

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisinių reikalavimų.

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:



Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniai teisės aktai, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE). Remiantis jais, prietaiso nebegalima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis. Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisas priimamas nemokamai. Gaminto pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristatykite pakartotiniam naudojimui.

Οδηγίες χρήσης – Σετ ηλεκτρικής βούρτσας Airstyler τύπος 4550

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καλά τις οδηγίες χρήσης!

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα και την περιποίηση των μαλλιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές αργότερα και παραδώστε τις σε κάθε επόμενο ιδιοκτήτη ή χρήστη της συσκευής.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση τραβήξτε το φισ από την πρίζα, καθώς, ακόμα και εκτός λειτουργίας η συσκευή αποτελεί κίνδυνο όταν βρίσκεται κοντά σε νερό.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φισ από την πρίζα.
- Αν η συσκευή έχει πέσει στο νερό, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Βγάλτε το φισ από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, αν παρουσιάζει βλάβες στη λειτουργία, αφότου έχει πέσει στο δάπεδο ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην φυλάσσετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/EK και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK.

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη προβλεπόμενη χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Άνοιγμα εξαγωγής αέρα
- B** Πλήκτρο απασφάλισης
- C** Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF, βαθμίδες έντασης φυσητήρα
- D** Είσοδος αέρα
- E** Δακτύλιος ανάρτησης
- F** Καλώδιο τροφοδοσίας
- G** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø25 mm για μικρό κυματισμό
- H** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται για μεσαίο κυματισμό.
- I** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø38 mm για όγκο και μεγάλο κυματισμό

Λειτουργία

- Πριν από τη χρήση της συσκευής, σκουπίστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και στη συνέχεια χτενίστε τα.
- Βάλτε το φινις στην πρίζα (εικ. 1).
- Η συσκευή διαθέτει 3 βαθμίδες θερμοκρασίας και έντασης του φυσητήρα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ON/OFF και επιλέξτε τη βαθμίδα θερμοκρασίας/αερισμού (εικ. 2Ⓞ).
- 0** OFF
- I** Βαθμίδα 1, για ήπια ροή ζεστού αέρα
- II** Βαθμίδα 2, για δυνατή ροή πιο ζεστού αέρα
- ☼ Βαθμίδα ψυχρού αέρα
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση με το διακόπτη ON / OFF (εικ. 2Ⓞ).
- Βγάλτε το φινις.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Τοποθέτηση / αφαίρεση των στρογγυλών βουρτσών

- Τοποθετήστε τη στρογγυλή βούρτσα και πιέστε την πάνω στο περίβλημα (εικ. 4Ⓞ). Προσέξτε τη σήμανση!
- Στρέψτε και ασφαλίστε τη στρογγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση των βελών (εικ. 5Ⓞ).
- Για να αφαιρέσετε τη στρογγυλή βούρτσα, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 5Ⓞ).
- Στρέψτε τη στρογγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση των βελών (εικ. 5Ⓞ) και τραβήξτε την από το περίβλημα (εικ. 4Ⓞ).

Στρογγυλή βούρτσα με εκτεινόμενες τρίχες

- Περιστρέφοντας το άκρο της βούρτσας προς την κατεύθυνση των βελών (εικ. 3Ⓞ) οι τρίχες αποσύρονται.
- Για να ανασυρθούν οι τρίχες, περιστρέψτε το άκρο της βούρτσας προς την αντίθετη κατεύθυνση (εικ. 3Ⓞ).

Συμβουλές για επιτυχημένο styling

- Λούστε τα μαλλιά, ξεβγάλτε καλά και στεγνώστε τα ελαφρώς. Όταν τα μαλλιά είναι νωπά, επιτυγχάνεται καλύτερο αποτέλεσμα.
- Χτενίστε ή βουρτσάτε τα μαλλιά.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.
- Τυλίξτε τις τούφες μαλλιών στη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα σε μία μπουκλα ξεκινώντας από τις άκρες.
- Θέστε τη συσκευή στη βαθμίδα I ή II και περιμένετε, μέχρι να στεγνώσει η τούφα.
- **Υπόδειξη:** Μην κρατάτε τις τούφες για πολλή ώρα στη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στα μαλλιά σας.
- Ενεργοποιήστε τη βαθμίδα ψυχρού αέρα και σταθεροποιήστε τη μπουκλα.
- Όταν χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες Ø25 mm και Ø38 mm, γυρίζετε τη βούρτσα στα μαλλιά.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη βούρτσα Ø30 mm με ανασυρόμενες τρίχες, ανασύρετε τις τρίχες (εικ. 3Ⓞ) και τραβήξτε τη βούρτσα προς το πλάι.
- Αντίστοιχα συνεχίστε να στεγνώνετε και να φορμάρετε τις υπόλοιπες τούφες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας καθαρίζετε τακτικά την είσοδο αέρα με μια μαλακή στεγνή βούρτσα.

- Καθαρίστε τις στρογγυλές βούρτσες από υπολείμματα gel και lak. Αφού αφαιρέσετε τη στρογγυλή βούρτσα και καθαρίστε τη με ζεστό σαπουνόνερο. Στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει.
- **Προσοχή:** Η χρήση των στρογγυλών βουρτσών επιτρέπεται μόνο εφόσον είναι στεγνές.

Απόρριψη

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:



Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

تعليمات أمان هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

- قبل استخدام الجهاز، احرص على قراءة التعليمات التالية وتأكد من استيعاب مضمونها!
- يحظر استعمال الجهاز إلا لتجفيف الشعر وإعطائه الشكل المرغوب.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- يسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة، أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز، وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. احرص على ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال إلا إذا كانوا تحت المراقبة.
- احتفظ بدليل المستخدم لمراجعته عند الضرورة وتأكد من تسليمه للشخص الذي سيمتلكه أو يستخدمه بعدك.
- لا تترك الجهاز أبداً بدون مراقبة إذا كان مُشغلاً.
- احرص على ربط الجهاز بالجهد الاسمي المذكور على لوحة الهوية.

تحذير!



- احرص على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد استعمال الجهاز، ذلك أن تواجد الجهاز قرب الماء يشكل خطراً حتى وإن كان متوقفاً عن العمل.
- احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). احرص على إبقاء الجهاز بعيداً عن الماء وأي سائل أخرى.
- احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية أو الإمساك بها في حال وقوعها بالماء. افصل القابض فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- لا تستعمل الجهاز في حال وقوعه في الماء أو سقوطه على الأرض.
- لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- انزع القابض قبل الشروع في تنظيف أو صيانة الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز إذا تعرض للتلف أو في حالة سقوطه أرضاً أو إذا كان كبل الطاقة تالفاً. في حالة تلف كبل الطاقة، يجب استبداله بكبل آخر من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل شخص آخر مؤهل، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الخدمة المعتمدة، كما يجب استخدام القطع الأصلية فقط. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيات.

- لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- لا تحمل الجهاز من كبل الطاقة وقم بفصل التيار الكهربائي عن طريق سحب القابس، وليس سحب الكبل أو الجهاز.
- احرص على إبقاء كبل الطاقة والجهاز بعيدان عن أي أسطح ساخنة.
- تأكد من أن كبل الطاقة غير ملتو أو مطوي عند استعمال الجهاز أو الاحتفاظ به في مكان ما.
- تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (البخاخات) بتركيز عال أو في أماكن إطلاق الأوكسجين.
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/108/2004 والتعليمات الخاصة بالفولتية المنخفضة EG/95/2006.
- ضمانتنا لا تغطي أي ضرر ناجم عن الاستعمال غير المناسب للجهاز أو عن عدم احترام التعليمات المتضمنة في هذه الورقة.

اسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

- شغل المستوى البارد وقم بتثبيت لفة الشعر.
- عند استخدام الفرشاة المستديرة الحرارية 025 مم و038 مم قم بلف الفرشاة لإخراجها من الشعر.
- عند استخدام الفرشاة الحرارية 030 مم ذات شعيرات الإدخال، أدخل الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم 3ⓐ)، وقم بسحب الفرشاة من على الجانب.
- ومن ثم قم بالمائل لتجفيف الخصلات الأخرى وإعطائها الشكل المرغوب.

تنظيف وصيانة الجهاز

- اسحب القابس و اترك الجهاز يبرد قبل الشروع بالتنظيف.
- لا تطمس الجهاز في الماء!
- لا تنظف الجهاز إلا باستخدام قطعة قماش ناعمة و مبللة قليلاً. لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصفرة!
- للحصول على القدرة الكاملة للجهاز خصصتك عليك تنظيف مدخل الهواء بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة وجافة.
- قم بتنظيف الفرشاة المستديرة من بقايا الجل وبقايا الرذاذ. وقم بتنظيف الفرشاة المستديرة بالماء الدافئ والصابون ثم اترك الفرشاة تجف.
- تنبيه: يسمح باستخدام الفرشاة المستديرة فقط وهي جافة.

التخلص من الجهاز

- عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المتطلبات القانونية الجاري بها العمل.
- معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:

- يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوربي 2012/19/EC الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية.
- يمكنك التخلص مجانياً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات.
- يتشكل تغليف الجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من هذه المواد بشكل يتوافق مع معايير البيئة وأخذها إلى مراكز إعادة التدوير.



- A فتحة مخرج الهواء
- B زر الإعتاق
- C مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، مستويات السرعة
- D مدخل الهواء
- E حلقة تعليق
- F كبل الطاقة
- G فرشاة مستديرة حرارية 025 مم للموجات الصغيرة
- H فرشاة مستديرة حرارية 030 مم للموجات المتوسطة
- I فرشاة مستديرة حرارية 25 مم للموجات الكبيرة

استعمال الجهاز

- احرص على تجفيف الشعر باستخدام منشفة ومن ثم تصفيفه قبل استخدام الجهاز.
- أدخل القابس في مصدر التيار الكهربائي. (الرسم التوضيحي 1)
- هذا الجهاز يتوفر على ثلاثة مستويات حرارية / ثلاثة مستويات سرعة.
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل واختر مستوى درجة الحرارة / مستوى السرعة الذي تريد (الرسم التوضيحي 2ⓐ).

0 إيقاف التشغيل

- I مستوى 1، لتيار هواء هادئ ودافئ
- II مستوى 2، لتيار هواء قوي وأكثر سخونة
- ⊛ مستوى التبريد
- قم بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي رقم 2ⓐ).
- اسحب القابس من مصدر التيار الكهربائي.
- اترك الجهاز يبرد بعد ذلك.

تركيب / إزالة الفرشاة المستديرة

- قم بتركيب الفرشاة المستديرة واضغط في اتجاه الغطاء الخارجي (الصورة رقم 4ⓐ). يرجى مراعاة العلامات!
- قم بلف الفرشاة المستديرة في اتجاه السهم وقم بالضغط (الرسم التوضيحي رقم 5ⓐ).
- لإزالة الفرشاة المستديرة قم بالضغط على زر الإعتاق (الرسم التوضيحي رقم 5ⓐ).
- قم بلف الفرشاة المستديرة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم 5ⓐ) وقم بخلعه من الغطاء (الرسم التوضيحي 4ⓐ).

فرشاة مستديرة ذات شعيرات قابلة للف

- من خلال لفة قمة الفرشاة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم 3ⓐ) سيتم تمديد الشعيرات.
- لإدخال الشعيرات قم بلف رأس الفرشاة عكس الاتجاه (الرسم التوضيحي رقم 3ⓐ).

للحصول على تصفيف سلس

- قم بغسل الشعر وشطفه جيداً وتجفيفه برفق. فستحصل على أفضل نتيجة مع الشعر المبلل.
- قم بتمشيط الشعر أو تصفيفه.
- قم بتقسيم خصلات الشعر.
- قم بلف خصلات الشعر من الأطراف على الفرشاة المستديرة الحرارية على شكل مستدير.
- قم بتشغيل الجهاز على المستوى I أو II وانتظر حتى تجف الخصلة.
- الإرشادات: لا تترك خصلة الشعر لمدة طويلة على الفرشاة المستديرة الحرارية، لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث أضرار للشعر.

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar